



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

BROYEUR DE VÉGÉTAUX À ROTOR PWH 2800 C3

(FR) (BE)

BROYEUR DE VÉGÉTAUX À ROTOR

Consignes d'utilisation et de sécurité.

Traduction des instructions d'origine.

(DE) (AT) (CH)

WALZENHÄCKSLER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise.

Originalbetriebsanleitung.

(NL) (BE)

WALSHAKSELAAR

Bedienings- en veiligheidsinstructies.

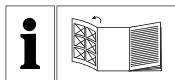
Vertaling van de originele handleiding.

(GB)

GARDEN SHREDDER

Operating and Safety Instructions.

Translation of Original Operating Manual.



(FR) (BE)

Avant de commencer la lecture, ouvrez la page avec les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(NL) (BE)

Vouw voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het product.

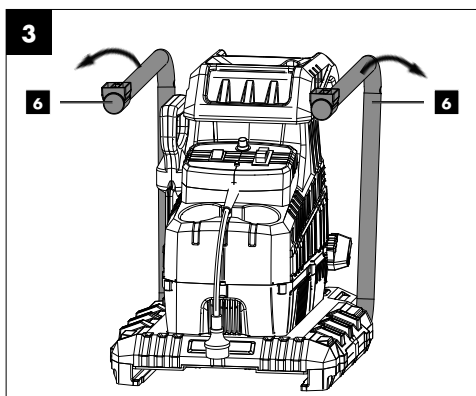
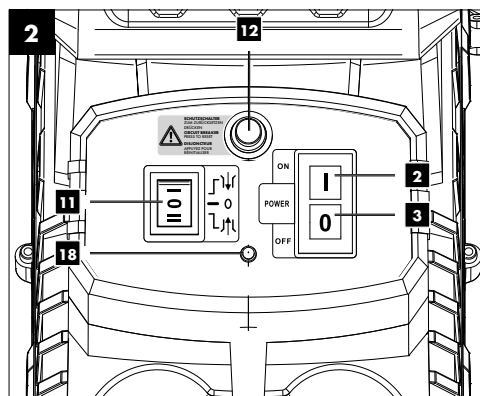
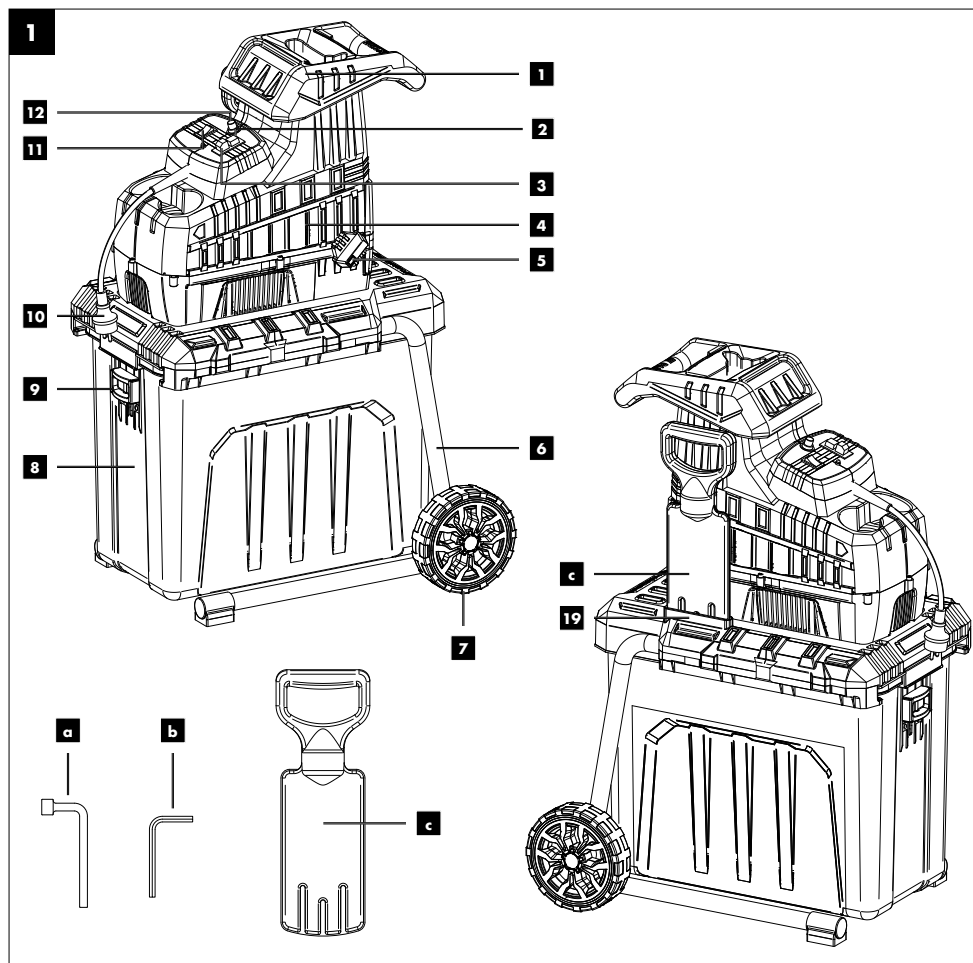
(DE) (AT) (CH)

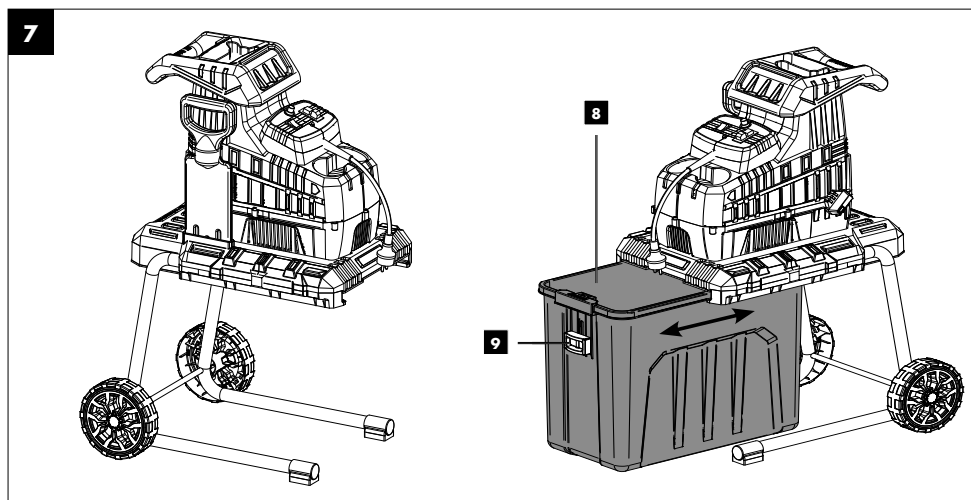
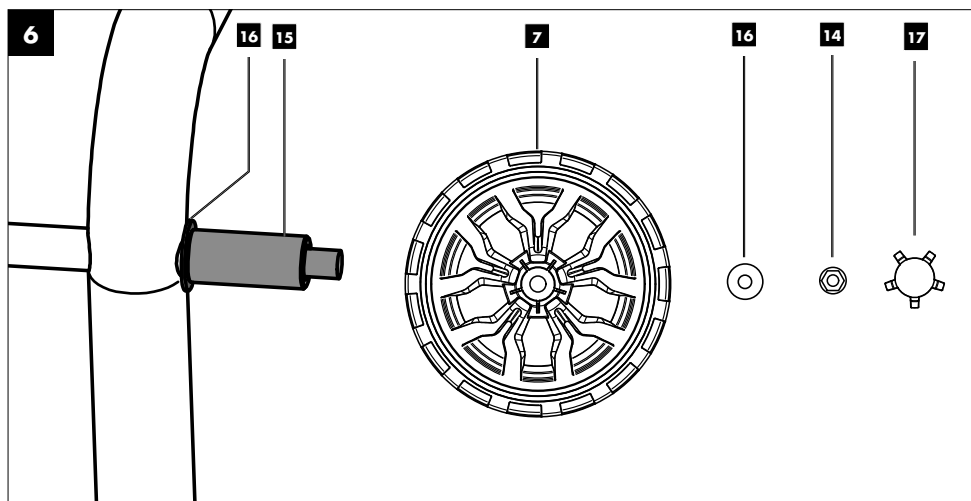
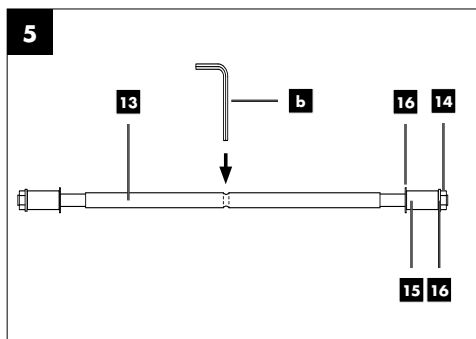
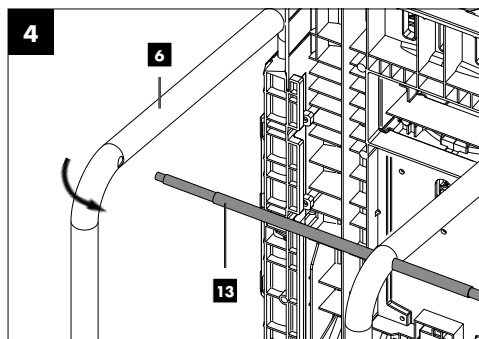
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

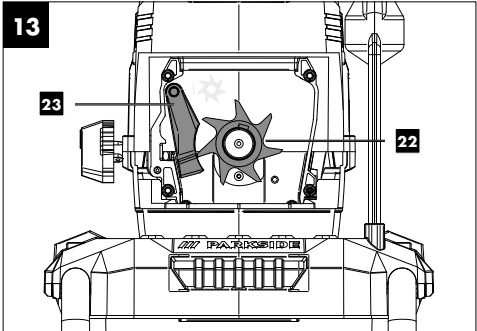
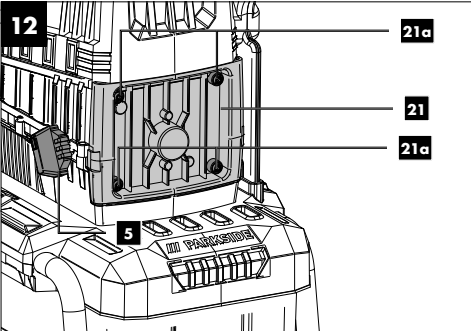
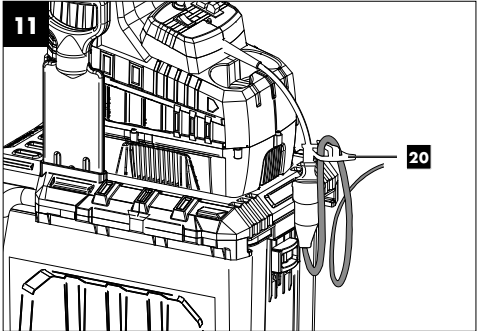
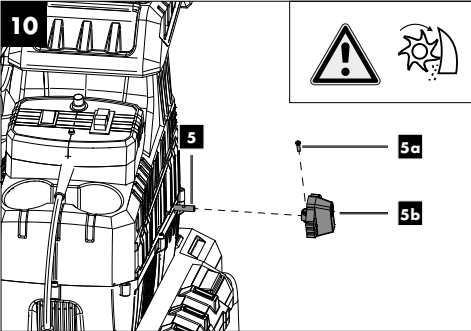
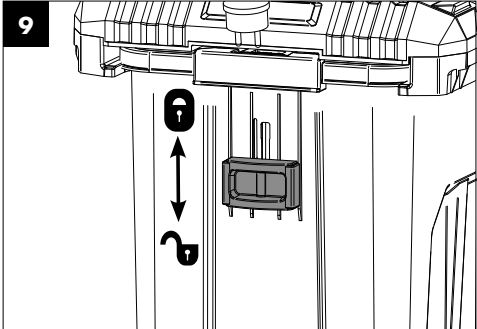
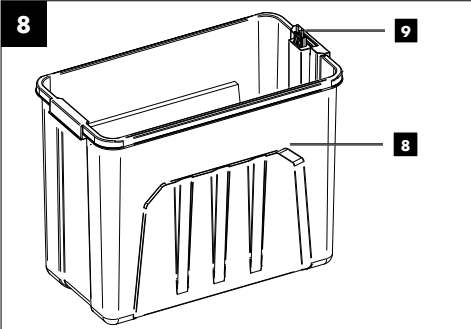
(GB)

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	01
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	19
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	35
GB	Operating and Safety Instructions	Page	52



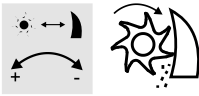




1.	Explication des symboles sur l'appareil	2
2.	Introduction	4
3.	Description de l'appareil.....	4
4.	Fournitures	5
5.	Utilisation conforme	5
6.	Consignes de sécurité.....	5
7.	Caractéristiques techniques.....	9
8.	Avant la mise en service.....	10
9.	Montage	10
10.	Commande.....	11
11.	Raccordement électrique	13
12.	Nettoyage et maintenance	14
13.	Stockage	15
14.	Élimination et recyclage	15
15.	Dépannage	16
16.	Certificat de garantie	17
17.	Vue éclatée.....	67
18.	Déclaration de conformité	68

1. Explication des symboles sur l'appareil

	Avant utilisation, respectez toutes les consignes de sécurité.
	Avant la mise en service, lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation.
	Porter des lunettes de protection et une protection auditive.
	Porter des gants de travail.
	Ne pas utiliser comme marche.
	Tenez les autres personnes à l'écart.
	Protéger l'appareil de la pluie. En cas de pluie, ne pas laisser à l'extérieur !
	Danger ! Arrêtez la machine et débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des réglages, de nettoyer la machine ou lorsque le câble est emmêlé ou endommagé.
	Danger ! Lames rotatives. Gardez vos mains et vos pieds hors des ouvertures lorsque la machine est en marche.
	Niveau de puissance sonore garanti.

	Verrouillage ouvert.
	Verrouillage fermé.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Classe de protection II - Double isolation
	Réglage de la plaque de pression
	Sens de rotation de l'arbre - Entrée - Arrêt - Recul
	Poids
	Diamètre de la branche
	Vitesse de rotation du cylindre
	Patiencez jusqu'à ce que toutes les pièces de la machine soit entièrement immobilisées avant de les toucher.
 Attention !	Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité.

2. Introduction

FABRICANT :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

REMARQUE :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique, en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil

1. Trémie de remplissage
 2. Interrupteur On
 3. Interrupteur Off
 4. Partie supérieure de la machine
 5. Vis de réglage
 - 5a. Vis de fixation (prémontée)
 - 5b. Poignée pour la vis de réglage
 6. Pied de support
 7. Roue
 8. Réservoir collecteur
 9. Interrupteur de sécurité
 10. Câble d'alimentation
 11. Interrupteur de sens de rotation des cylindres
 12. Interrupteur de surcharge
 13. Essieu de roue
 14. Écrou d'arrêt
 15. Manchon de roue
 16. Rondelle d'appui
 17. Enjoleur
 18. DEL d'état
 19. Support du poussoir
 20. Décharge de traction
 21. Couvercle de la transmission
 - 21a. Vis
 22. Arbre porte-lames
 23. Plaque de pression
- a.) Clé
b.) Clé à six pans creux
c.) Poussoir

4. Fournitures

- Partie supérieure de la machine
- Poussoir
- Essieu de roue
- Réservoir collecteur avec interrupteur de sécurité
- Roue (2x)
- Enjoliveur (2x)
- Écrou d'arrêt (2x)
- Douille de roue (2x)
- Rondelle d'appui (4x)
- Clé
- Clé à six pans creux (5 mm)
- Poignée pour la vis de réglage
- Mode d'emploi

5. Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour le broyage des déchets de jardin fibreux ou ligneux, tels que les tailles de haies et d'arbres, les branches, les écorces ou les pommes de pin.

Parmi les utilisations conformes, on compte le broyage de :

- Branches de tout type présentant un diamètre maximal de 42 mm (selon le type de bois et la fraîcheur)
- déchets de jardin flétris, humides et stockés depuis plusieurs jours, en alternance avec des branches.

Toute autre utilisation non expressément autorisée dans cette notice peut entraîner un endommagement de l'appareil et présenter un risque grave pour l'utilisateur.

Ne pas mettre de pierres, de verre, de métal, d'os, de plastiques ou de déchets textiles dans le broyeur à cylindres.

L'appareil ne convient pas au broyage des déchets ménagers, ni à celui des déchets de parterre et de fleurs.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant. La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

6. Consignes de sécurité

IMPORTANT :
AVANT UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.
À CONSERVER POUR VOS DOSSIERS.

Cet appareil peut causer des blessures graves s'il est utilisé de manière non conforme. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice d'utilisation et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande. En cas d'incertitude, demandez conseil à un spécialiste. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr et transmettez-le à tout utilisateur ultérieur afin que les informations soient toujours à disposition.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les enfants, les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, les personnes manquant d'expérience/de connaissances ou encore les personnes qui ne connaissent pas les instructions d'utilisation de l'appareil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants.

L'appareil ne doit pas être utilisé à des hauteurs supérieures à 2 000 m.

Formation :

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les organes de commande et les consignes d'utilisation correcte de la machine.
- Ne laissez jamais quiconque qui ne connaîtrait pas ces instructions, ni les enfants utiliser la machine. Les prescriptions locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- Attention : l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers vis-à-vis des autres personnes ou de leurs biens.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants ou d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi utiliser l'appareil. Les dispositions locales peuvent définir l'âge minimum de l'opérateur.
- Évitez toute position du corps anormale.
- Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur. Patientez jusqu'à ce que toutes les pièces de la machine soient entièrement immobilisées avant de les toucher.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou déconcentré, ou encore après avoir pris de l'alcool ou des comprimés. Faites toujours une pause en temps voulu.

Respectez la protection acoustique et les prescriptions locales.

Attention !

Lors de l'utilisation d'outils électriques, respecter les mesures de sécurité élémentaires suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies :

Préparation :

- Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des protections auditives et des lunettes de protection pendant le fonctionnement de la machine.
- Lors du fonctionnement de la machine, portez toujours des chaussures solides et un pantalon. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales légères. Évitez de porter des vêtements amples, des cravates ou des vêtements présentant des lacets qui pendent.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur (c'est-à-dire pas contre un mur ou un autre objet rigide) et sur une surface ferme et plane.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée avec du gravier où les matériaux éjectés pourraient causer des blessures.
- Avant de mettre la machine en marche, vérifiez toujours que l'outil de déchiquetage, les vis de l'outil de déchiquetage et les autres fixations sont bien sécurisés et que les dispositifs de protection et panneaux sont bien en place. Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin d'éviter tout déséquilibre. Les autocollants usés ou endommagés doivent être remplacés.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours que le câble de raccordement ou la rallonge ne présente pas de dommages ou de signes de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il doit être immédiatement débranché du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces tierces entraîne l'annulation immédiate de tout droit à garantie.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance et conservez-le au sec et hors de portée des enfants.
- Ne raccordez l'appareil qu'à un réseau d'électricité correctement mis à la terre. La prise de courant et le câble de rallonge doivent être dotés d'un conducteur de protection opérationnel.

- En cas d'utilisation à l'extérieur, l'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) dont le courant d'erreur de mesure ne dépasse pas 30 mA.
- Lors de la mise en marche de la machine, tenez-vous toujours hors de la zone d'éjection.

Fonctionnement :

- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que la trémie de remplissage est vide.
- Maintenez votre visage, votre tête, vos cheveux et votre corps à bonne distance de la trémie de remplissage.
- Maintenez vos mains, les autres parties de votre corps et vos vêtements à distance de la chambre de remplissage, du canal d'éjection ou d'autres pièces mobiles.
- Veillez toujours à votre équilibre et à conserver une position stable. Éviter toute position du corps anormale. Lors de l'alimentation de matériau, ne vous mettez jamais à une hauteur supérieure à la hauteur de support de la machine.
- Ne séjournez pas dans la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.
- Lorsque vous jetez du matériau, assurez-vous qu'il ne contienne jamais d'objets durs, tels que du métal, des pierres, du verre, des bouteilles, des douilles ou d'autres corps étrangers.
- Si des corps étrangers pénètrent dans l'outil de coupe ou si la machine génère des bruits inhabituels ou vibre de manière étrange, éteignez immédiatement le moteur et laissez la machine s'arrêter. Débranchez la machine du secteur et observez les étapes suivantes avant de redémarrer et d'utiliser la machine :
 - Vérifiez les dommages sur la machine
 - Vérifiez que toutes les pièces sont bien en place et resserrez-les le cas échéant.
 - Remplacez ou faites réparer les pièces tout en s'assurant que les pièces neuves ou réparées aient les mêmes propriétés.
- Ne laissez pas de matériau traité s'accumuler dans la zone d'éjection ; cela pourrait entraver l'éjection correcte et provoquer un mouvement de recul du matériau dans la trémie de remplissage.

- En cas d'obstruction de l'admission ou de l'éjection de la machine, arrêtez le moteur et débranchez la fiche secteur avant d'éliminer les résidus de matériaux de la trémie de remplissage ou du canal d'éjection. Veillez à ce que le moteur soit exempt de déchets et d'autres dépôts afin de le protéger de tout dommage ou d'un éventuel incendie.

N'oubliez pas que lorsque le mécanisme de démarrage est mis en service sur les machines à moteur, l'outil de coupe se met également en service.

- Ne mettez pas les mains dans la trémie de remplissage pendant le fonctionnement. Après la mise hors tension, l'appareil continue de fonctionner pendant un court moment.
- Avertissement ! N'utilisez jamais la machine si ses dispositifs ou couvercles de protection sont défectueux ou sans dispositifs de protection, ni avec un câble endommagé ou usé.
- Faites en sorte que le moteur reste exempt de débris et autres dépôts pour éviter qu'il ne soit endommagé ou ne provoque un incendie.
- Ne transportez pas et n'inclinez pas l'appareil lorsque le moteur est allumé.
- Arrêtez la machine et retirez le connecteur de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - si vous n'utilisez pas l'appareil, que vous voulez le transporter ou que vous le laissez sans surveillance ;
 - avant de libérer une lame bloquée ;
 - avant d'éliminer une obstruction ou de nettoyer des canaux obstrués ;
 - pendant que vous contrôlez, nettoyez ou débloquez l'appareil ;
 - lors des opérations de nettoyage ou de maintenance, ou lors du remplacement des accessoires ;
 - si le câble d'alimentation ou de rallonge est endommagé ou emmêlé ;
 - si vous voulez déplacer ou soulever l'appareil ;
 - si des corps étrangers pénètrent dans l'appareil, en cas de bruits ou de vibrations inhabituels (vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de le redémarrer).

Maintenance et conservation :

- Lorsque la machine est à l'arrêt du fait d'une réparation, d'une inspection, d'une conservation ou d'un changement d'accessoires, coupez la source d'alimentation, déconnectez la machine du secteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont immobilisées. Laissez la machine refroidir avant toute inspection, opération de réglage, etc. Effectuez une maintenance de votre machine avec soin et maintenez-la propre.
- La machine doit être conservée dans un lieu sec, hors de portée des enfants.
- Laissez la machine refroidir complètement avant sa conservation.
- Lors de la réparation du broyeur, sachez que même si le moteur est arrêté sous l'effet de la fonction de verrouillage du dispositif de protection, le broyeur est toujours susceptible de bouger.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les machines avec réservoir collecteur :

- Arrêtez la machine avant de mettre en place ou de retirer le réservoir collecteur.

Recommandation

- La machine doit être alimentée par un dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou en cas d'intempéries. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
- Veillez à ce que tous les capots et déflecteurs soient en place et en bon état.
- Avertissement ! Risque de blessures dû aux pièces rotatives dangereuses !
- Veillez à toujours conserver votre stabilité sur les pentes et à ne pas courir.
- Ne touchez pas les composants mobiles dangereux avant d'avoir débranché la machine de la prise secteur et que les pièces mobiles dangereuses se soient complètement arrêtées.

- Veillez à ne pas brancher de câble endommagé à l'alimentation électrique et à ne pas toucher de câble endommagé avant de l'avoir débranché, car les câbles endommagés peuvent établir un contact avec les pièces sous tension.
- Évitez d'exploiter la machine en cas de mauvaises conditions météo, en particulier s'il existe un risque de foudre.

Prudence !

Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et de provoquer des blessures :

- Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation et suivez les instructions de maintenance.
- Ne surchargez pas l'appareil. Respectez uniquement la plage de puissance indiquée. N'utilisez pas de machines à faibles performances pour les travaux lourds. N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- N'arrêtez pas l'appareil tant que la trémie de remplissage n'est pas complètement vide. Sinon, l'appareil risque de se bloquer et de ne pas redémarrer.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez été formé à cet effet. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans le présent mode d'emploi ne peuvent être effectués que par notre centre de service.

Sécurité électrique

Prudence :

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique :

- Utilisez la décharge de traction fournie pour mettre en place le câble de rallonge.
- Avant de débiter le travail, vérifiez régulièrement l'état de la machine, de l'alimentation électrique et des rallonges. En cas de dommages, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Gardez les câbles de rallonge à distance des pièces mobiles dangereuses pour éviter d'endommager le câble de rallonge, ce qui pourrait établir un contact avec les pièces sous tension.
- Les câbles, embrayages et connecteurs endommagés ou les câbles de raccordement inadaptés ne doivent pas être utilisés. Si le câble d'alimentation est endommagé, débranchez immédiatement le connecteur de la prise de courant. Ne touchez en aucun cas le câble d'alimentation tant que la fiche secteur n'est pas débranchée.

- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur se bloque. Les interrupteurs endommagés doivent être confiés à notre centre de service pour remplacement.
- N'utilisez que des câbles de rallonge résistants aux éclaboussures et homologués pour une utilisation à l'extérieur. La section de toron du câble de rallonge doit faire au moins 2,5 mm². Déroulez toujours le tambour de câble en entier avant l'utilisation. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne faites réparer les dommages causés aux câbles de rallonge que par un électricien spécialisé.

Avertissement !

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Risques résiduels

Cet appareil a été construit en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, relâcher la touche de démarrage et retirer le connecteur secteur.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.

- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les sections « Consignes de sécurité » et « Utilisation conforme » ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.
- Évitez les mises en service accidentelles de la machine : Lorsque vous insérez le connecteur dans la prise de courant, n'appuyez pas sur la touche de commande.
- Utilisez l'outil recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si la machine est en cours de fonctionnement.

Comportement en cas d'urgence

Appliquez les premiers secours nécessaires en fonction de la blessure en présence et contactez immédiatement un médecin.

Protégez le blessé afin de ne pas aggraver son état et immobilisez-le. En cas d'accident, une trousse de secours conforme à la norme DIN 13164 doit toujours être disponible et à portée de main sur le lieu de travail. Tout matériel prélevé dans la trousse de premiers secours doit être immédiatement rechargé.

Si vous appelez à l'aide, fournissez les indications suivantes

1. Lieu de l'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessures
5. Attendez les requêtes

7. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x H.....	630 x 450 x 910 mm
Arbre porte-lames Ø.....	87 mm
Nombre de lames.....	8
Contenance du réservoir collecteur	56 l
Poids	20,5 kg
Diamètre max. des branches.....	42 mm
Moteur	220-240 V~ 50 Hz
Puissance absorbée P1.....	2800 W
Régime de l'arbre porte-lames.....	60 min ⁻¹
Mode de fonctionnement*	P40
Classe de protection	IPX4
Classe de protection	II

Sous réserve de modifications techniques !

- * Mode de fonctionnement continu avec charge d'exposition (4 min. sous charge - 6 min. de marche à vide)

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L_{pA}	76,3 dB
Incertitude K_{pA}	2,38 dB
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA}	95,8 dB
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}	98 dB
Incertitude K_{WA}	2,38 dB

Remarque :

Les émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux. En outre, ces valeurs permettent d'évaluer à l'avance les charges liées au bruit auxquelles l'utilisateur est soumis.

8. Avant la mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

⚠ ATTENTION !

Videz le bac de ramassage (8) dans la poubelle et essuyez-le avec un chiffon avant la mise en service initiale.

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

⚠ DANGER :

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Montage

⚠ AVERTISSEMENT !

Toujours débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur l'appareil.

9.1 Montage des pieds de support (fig. 3/4)

1. Positionnez le broyeur à cylindres afin que les pieds de support (6) puissent pivoter à 180°.
2. Guidez l'essieu de roue (13) dans la position prévue au niveau des pieds de support (6). (fig. 4)

9.2 Montage des roues (7) (fig. 5/6)

1. Montez les deux roues (7) selon la fig. 6 avec l'aide d'écrous d'arrêt (14), de manchons de roue (15) et de rondelles d'appui (16). Utilisez l'outil fourni pour le serrage des roues (7). REMARQUE : Si l'axe tourne lors du serrage, utilisez la clé à six pans creux (b) pour le maintenir.
2. Après avoir serré l'écrou d'arrêt (14), montez l'enjoliveur (17) sur la roue (7).

9.3 Montage du réservoir collecteur (fig. 7, 8 et 9)

1. Placez l'interrupteur de sécurité (9) sur le réservoir collecteur (8) en position inférieure (fig. 7).
2. Enfoncez le réservoir collecteur (8) le long du rail de guidage dans le bâti inférieur. Le réservoir collecteur (8) ne peut être enfoncé que dans un sens.

3. Pour verrouiller le réservoir collecteur (8), repoussez l'interrupteur de sécurité (9) sur le réservoir collecteur (8) jusqu'en butée vers le haut (fig. 8, 9).

9.4 Montage de la poignée de la vis de réglage (5b) (fig. 10)

La vis de réglage (5) permet d'ajuster la plaque de pression (23) à l'intérieur de l'appareil. Le réglage précis de la plaque de pression (23) est expliqué au point 10.9.

1. Retirez la vis de fixation prémontée (5a).
2. Placez la poignée de la vis de réglage (5b) sur l'extrémité libre de la vis de réglage (5).
3. Serrez la vis de fixation prémontée (5a).

10. Commande

Le broyeur à cylindres est équipé d'un puissant moteur électrique, d'une protection contre les surcharges et d'un blocage du redémarrage pour plus de sécurité. Un système à cylindres est utilisé en tant que système de coupe. Il fonctionne de manière très silencieuse et aspire automatiquement les produits hachés. Le châssis robuste assure la stabilité et la mobilité de l'appareil.

Veillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

Attention !

Le broyeur à cylindres ne peut être démarré que lorsque le réservoir collecteur (8) est poussé dans le bâti et que l'interrupteur de sécurité (9) se trouve en position supérieure.

10.1 Raccorder le câble de rallonge (fig. 11)

1. Formez une boucle à partir de l'extrémité du câble de rallonge et accrochez-la à la décharge de traction (20) du câble d'alimentation (10).
2. Raccordez le câble de rallonge.

10.1.1 DEL d'état (18) (fig. 2)

La DEL d'état (18) vous indique si votre appareil est raccordé à l'alimentation électrique.

Si la DEL d'état (18) s'allume, votre appareil est alimenté en électricité et peut démarrer.

10.2 Mise en marche et arrêt (fig. 2)

1. Interrupteur de mise en marche (2) : Lorsque ce bouton est actionné, le broyeur à cylindres démarre.

2. Interrupteur d'arrêt (3) : Lorsque ce bouton est actionné, le broyeur à cylindres s'arrête.

10.3 Commutateur de sélection du sens de rotation des cylindres (11) (fig. 2)

- Position du commutateur « I » Entrée :
 - Lorsque vous appuyez sur ce bouton, l'appareil est exploité en fonctionnement continu. Le matériau est rentré.
- Position du commutateur « 0 » Arrêt :
 - L'appareil s'arrête.
- Position du commutateur « II » Recul :
 - Vous pouvez inverser le sens de rotation de l'arbre porte-lames (recul) pour éliminer les produits hachés coincés. Placez le commutateur du sens de rotation de l'arbre sur « II ». Dès que vous appuyez sur l'interrupteur Marche (2) et que vous le maintenez enfoncé (mode pas à pas), l'appareil fonctionne vers l'arrière. Les produits hachés piégés sont libérés.

10.4 Interrupteur de surcharge (12)

Le moteur est équipé d'un interrupteur de surcharge (12). En cas de surcharge du broyeur à cylindres, l'interrupteur de surcharge se déclenche automatiquement pour protéger le broyeur à cylindres contre la surchauffe.

1. Si l'interrupteur de surcharge s'est déclenché, arrêtez le broyeur à cylindres avec l'interrupteur d'arrêt (3) et attendez que le broyeur à cylindres ait refroidi.
2. Appuyez maintenant sur l'interrupteur de surcharge (12) et rallumez le broyeur à cylindres.

10.5 Protection contre les surcharges

En cas de surcharge du moteur, par exemple en cas de blocage de l'arbre par des branches trop épaisses, l'appareil s'arrête automatiquement.

10.6 Consignes de travail

⚠ ATTENTION !

Lors du broyage, gardez une distance suffisante de l'appareil, car les longues branches peuvent être projetées vers l'extérieur au moment de l'insertion. Il existe un risque de blessures.

- Veillez à ce que le réservoir collecteur (8) soit correctement inséré dans le bâti et à ce que l'interrupteur de sécurité (9) se trouve en position supérieure.

- Raccordez le broyeur à cylindres à l'alimentation électrique (voir 10.1).
- Mettez le broyeur à cylindres en service au moyen de l'interrupteur de mise en marche (2) (voir 10.2).
- Tenez les branches lorsque vous les introduisez dans l'appareil jusqu'à ce qu'elles rentrent automatiquement.
- Broyez les déchets de jardin flétris, stockés depuis plusieurs jours, en alternant avec des branches pour éviter toute obstruction.
- Avant le broyage, retirez les racines des débris de sol et les pierres.
- Ne broyez pas les matières molles et humides comme les déchets de cuisine, mais compostez-les directement.
- **Laissez le broyeur à cylindres broyer complètement les produits hachés insérés avant de verser de nouveau des produits hachés.**
- N'utilisez pas vos mains pour pousser les produits hachés : utilisez uniquement des poussoirs spéciaux (c) ou d'autres produits hachés.
- Après le travail, arrêtez le broyeur à cylindres et débranchez-le du secteur.
- Gardez quelques branches sèches jusqu'à la fin afin de les utiliser pour aider à nettoyer l'appareil.
- N'arrêtez pas l'appareil avant que tous les produits hachés ne soient passés par la zone de l'arbre porte-lames. Sinon, l'arbre porte-lames risque de se bloquer au redémarrage.

10.7 Élimination des blocages

ATTENTION :

Lorsque le matériau est coincé, appuyez d'abord sur l'interrupteur d'arrêt (3) pour arrêter l'appareil.

1. Placez le commutateur du sens de rotation de l'arbre (11) en position « II ».
2. Démarrez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de mise en marche (2).
3. L'appareil fonctionne en mode pas à pas. Tant que le commutateur du sens de rotation des cylindres est maintenu en position « II », l'arbre porte-lames fonctionne vers l'arrière.
4. Les produits hachés piégés sont libérés.
5. Changez à nouveau le sens de rotation pour continuer le broyage (voir 10.3).

10.8 Vidage du réservoir collecteur

Videz rapidement le réservoir collecteur. Attention : le réservoir collecteur situé sous le canal d'éjection se remplit de manière irrégulière !

1. Arrêtez l'appareil et débranchez le connecteur de la prise de courant.
2. Placez l'interrupteur de sécurité (9) sur le réservoir collecteur (8) en position inférieure.
3. Sortez le réservoir collecteur (8) et videz-le.
4. Vérifiez que la zone de l'interrupteur de sécurité (9) est exempte d'échardes de bois avant de remettre le réservoir collecteur (8) en place.
5. Remettez le réservoir collecteur (8) en place et repoussez l'interrupteur de sécurité (9) vers le haut jusqu'en butée.

10.9 Réglage de la plaque de pression

La plaque de pression est préréglée en usine. Le processus de rodage d'une nouvelle machine peut cependant rendre nécessaire le réglage de la plaque de pression à des intervalles plus courts au départ.

Vous pouvez savoir quand le moment est venu de régler la plaque de pression par le fait que les produits hachés ne sont que légèrement écrasés et qu'ils continuent de former une chaîne.

1. Videz le réservoir de collecte (8) et mettez le broyeur à cylindres en service.
2. Tournez lentement la vis de réglage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre de légers bruits de frottement. Une demi-rotation de la vis de réglage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre permet de rapprocher l'arbre porte-lames de la plaque de pression d'env. 0,50 mm.
3. Dès que les bruits de frottement cessent, cela signifie que la plaque de pression est réglée.
4. **Remarque :** Le réglage de la plaque de pression peut entraîner la formation de copeaux métalliques. Les produits hachés contenant des copeaux métalliques sont des déchets spéciaux qui ne doivent PAS être compostés. Pour éviter que ces déchets spéciaux ne se forment, videz et nettoyez immédiatement le réservoir de collecte (8) après réglage de la plaque de pression.

5. Vérifiez le réglage de la plaque de pression en hachant quelques branches à titre d'essai. Éliminez ces produits hachés, susceptibles de contenir des copeaux métalliques, de manière conforme.

Remarque :

Si la lame de broyage touche la plaque de pression, cette dernière est redécoupée et de petits copeaux de métaux peuvent tomber de l'ouverture d'éjection. Il ne s'agit pas d'une erreur. Un réajustement ne doit être effectué que si nécessaire. Sinon, la plaque de pression s'utilisera prématurément.

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

11.1 Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques. Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur.

Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H07RN-F.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Type de raccord Y

Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

11.2 Moteur à courant alternatif

- La tension du secteur doit être de 220-240 V~.
- Un câble de rallonge avec une section transversale insuffisante diminue considérablement la puissance de l'outil de jardin. Pour les câbles jusqu'à 25 m de longueur, une section transversale d'au moins 3 x 1,5 mm² est nécessaire, pour les câbles de plus de 25 m de longueur, une section transversale d'au moins 2,5 mm² est requise.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplit la condition.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

12. Nettoyage et maintenance

Attention !

Débranchez la fiche secteur avant tous travaux de maintenance et de nettoyage.

Confiez les travaux qui ne sont pas décrits dans la notice à l'une de nos agences de service clients agréées. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

Portez des gants pour manipuler l'arbre porte-lames.

Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur et attendez que l'arbre porte-lames s'immobilise.

12.1 Remplacement de l'arbre porte-lames et de la plaque de pression (fig. 12 + 13)

AVERTISSEMENT ! Risque de coupure !

Portez des gants de travail pour tout travail sur la lame.

1. Arrêtez l'appareil et débranchez le connecteur de la prise de courant.
2. Faites tourner la vis de réglage (5) d'env. 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Desserrez les quatre vis (21a) à l'aide de la clé à six pans creux fournie et retirez le couvercle de transmission (21) de l'appareil.
4. Retirez prudemment l'arbre porte-lames (22) de l'arbre moteur.
5. Retirez la plaque de pression (23).
6. Retirez les saletés de l'arbre moteur et lubrifiez-le légèrement.
7. Placez le nouvel arbre porte-lames (22) dans la même position sur l'arbre. Assurez-vous que l'arbre porte-lames (22) est correctement orienté (observer la courbure des pointes des lames).
8. Remettez en place la plaque de pression (23).
9. Remettez le couvercle de transmission (21) et resserrez les vis (21a).
10. Réglez la plaque de pression comme décrit au chapitre 10.9.

Travaux généraux de nettoyage et de maintenance

N'aspergez pas le broyeur à cylindres d'eau. Danger dû aux chocs électriques !

- Faites en sorte que l'appareil, les roues et les orifices d'aération restent toujours propres. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.
- Avant chaque utilisation, contrôler les dommages sur l'appareil, en particulier au niveau des dispositifs de protection (pièces desserrées, usées ou endommagées). Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
- Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants. N'emballer pas l'appareil dans des sacs en nylon car de l'humidité pourrait se former.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : balais de carbone, arbre porte-lames, plaque de pression

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange :

Balais de carbone :	3904409008
Arbre porte-lames :	3904409009
Plaque de pression :	3904409010

13. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez l'outil dans l'emballage d'origine.

Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

14. Élimination et recyclage

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - LIDL vous propose des possibilités de retour directement dans les magasins et les supermarchés. Le retour et l'élimination sont gratuits pour vous.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

15. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Le réservoir collecteur ne se trouve pas dans la bonne position	Insérez correctement le réservoir collecteur et vérifiez l'interrupteur de sécurité
	Le moteur est surchargé	Remettez le broyeur à cylindres en marche
	Tension secteur inexistante	Faites contrôler la prise de courant, le câble, la conduite et le connecteur par un électricien (voir Raccord électrique)
Les déchets de jardin ne sont pas aspirés	L'arbre porte-lames tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	Inversion du sens de rotation du moteur
	Les copeaux sont trop mous	Poussez les produits hachés avec des poussoirs spéciaux pour broyeurs à cylindres
	L'arbre porte-lames est bloqué	Élimination d'un blocage
Les produits hachés s'accrochent les uns aux autres sous forme de chaînes	La plaque de pression n'est pas réglée correctement	Réglage de la plaque de pression

16. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois. Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Netsend GmbH

Nachtweid 6

DE - 79206 Breisach am Rhein

Serviceadres (BE):

TeleMarCom European Services GmbH

Am Ziegelweiher 24

DE - 61130 Nidderau



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 453149_2310.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

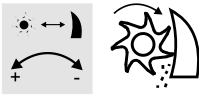
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat.....	20
2.	Inleiding	22
3.	Beschrijving van het apparaat.....	22
4.	Meegeleverd.....	23
5.	Beoogd gebruik.....	23
6.	Veiligheidsvoorschriften	23
7.	Technische gegevens.....	27
8.	Voor de ingebruikname	28
9.	Montage	28
10.	Bediening	28
11.	Elektrische aansluiting.....	30
12.	Reiniging en onderhoud	31
13.	Opslag	32
14.	Afvalverwerking en hergebruik	32
15.	Verhelpen van storingen.....	33
16.	Garantiebewijs.....	34
17.	Explosietekening	67
18.	Conformiteitsverklaring	68

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat

	Neem voor het gebruik alle veiligheidsvoorschriften in acht.
	Lees voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.
	Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
	Werkhandschoenen dragen.
	Niet als opstapmiddel gebruiken.
	Andere personen op afstand houden.
	Apparaat tegen regen beschermen en bij regen niet in de buitenlucht laten liggen!
	Gevaar! Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat u instellingen aanbrengt, de machine reinigt of als de kabel verwikkeld of beschadigd is.
	Gevaar! Roterende messen. Houd handen en voeten buiten de openingen tijdens de machine loopt.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.

	Vergrendeling geopend.
	Vergrendeling gesloten.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Beschermingsklasse II - dubbel geïsoleerd
	Instelling drukplaat
	Walsdraairichting - Intrekking - Stop - Terugloop
	Gewicht
	Takdiameter
	Toerental van de cilinder
	Wacht tot alle machinedelen volledig tot stilstand is gekomen voordat u de machine aanraakt.
 Let op!	In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.

2. Inleiding

FABRIKANT:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

AANWIJZING:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de instructies voor de bediening,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door. De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

3. Beschrijving van het apparaat

1. Vultrechter
2. Aan-schakelaar
3. Uit-schakelaar
4. Bovengedeelte van de machine
5. Bijstelschroef
- 5a. Bevestigingsschroef (voorgemonteerd)
- 5b. Handgreep voor de nastelschroef
6. Steunpoot
7. Wiel
8. Opvangbak
9. Veiligheidsschakelaar
10. Netsnoer
11. Schakelaar van de walsdraairichting
12. Overbelastingsschakelaar
13. Wielas
14. Borgmoer
15. Wielmof
16. Onderlegging
17. Wieldop
18. Status LED
19. Houder plug
20. Trekontlasting
21. Aandrijfafdekking
- 21a. Bouten
22. Meswals
23. Drukplaat

- a.) Moersleutel
- b.) Inbussleutel
- c.) Plug

4. Meegeleverd

- Bovengedeelte van de machine
- Plug
- Wielas
- Opvangbak met veiligheidsschakelaar
- Wiel (2x)
- Wioldop (2x)
- Borgmoer (2x)
- Wielmof (2x)
- Onderlegging (4x)
- Moersleutel
- Inbussleutel (5 mm)
- Handgreep voor de nastelschroef
- Gebruikshandleiding

5. Beoogd gebruik

Het apparaat is bestemd voor het verkleinen van vezelig of houtachtig tuinafval zoals bijv. het snoeien van hekken en bomen, takken, schors of dennenappels. Tot het beoogde gebruik betreffende het verkleinen behoort ook:

- Alle soorten takken met een maximum doorsnede van 42 mm (afhankelijk van de houtsoort en versheid)
- verdroging, vochtig tuinafval dat al enkele dagen is opgeslagen, afgewisseld met takken.

Elk ander gebruik, dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegelaten wordt, kan tot schade aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

De walshakselaar mag niet met stenen, glas, metaal, botten, kunststoffen of stofafval gevuld worden.

Het apparaat is niet geschikt voor het verkleinen van huishoudelijk afval, bed- en bloemenafval.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

De machine mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

6. Veiligheidsvoorschriften

**BELANGRIJK:
VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN.
VOOR EIGEN GEBRUIK BEWAREN.**

Dit apparaat kan bij ondeskundig gebruik ernstig letsel veroorzaken. Voordat u met het apparaat gaat werken, dient u zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te lezen en zich bekend te maken met alle bedieningsonderdelen. Vraag dit bij twijfel na bij uw vakman. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek deze aan de volgende gebruiker, zodat de informatie te allen tijde ter beschikking staat.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet bekend zijn met de instructies.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.

Scholing:

- Lees de instructies zorgvuldig door. Zorg ervoor dat u bekend bent met de stelonderdelen en het correcte gebruik van de machine.
- Laat de machine nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen of door kinderen. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker beperken.
- Denk eraan dat de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendommen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of andere personen die de gebruikshandleiding niet kennen. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de bediener definiëren.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker eruit. Wacht tot alle machinedelen volledig tot stilstand is gekomen voordat u de machine aanraakt.
- Werk niet met het apparaat, wanneer u moe of niet geconcentreerd bent of na inname van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in.

Let op de geluidsreductie en de lokale voorschriften.

Let op!

Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar:

Voorbereiding:

- Tijdens het gebruik van de machine moet altijd gehoorbescherming en een veiligheidsbril worden gedragen, zo lang de machine in bedrijf is.
- Draag stevig schoeisel en een lange broek bij het gebruik van de machine. Gebruik de machine nooit als u blote voeten hebt of in lichte sandalen. Vermijd het dragen van losse kleding of kleding met hangende koordjes of dassen.
- Gebruik het apparaat alleen buiten (d.w.z. niet tegen een muur of een ander onbuigzaam voorwerp) en op een stevige, vlakke ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een met grind verharde ondergrond, waarop uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.
- Controleer vóór Inschakelen van de machine altijd of het hakselmechanisme, de schroeven van het hakselmechanisme en andere bevestigingen goed geborgd zijn, en dat de veiligheidsvoorzieningen en de borden op hun plaats zitten. Vervang versleten en beschadigde reserveonderdelen per set om onbalans te vermijden. Versleten of beschadigde etiket moeten worden vervangen.
- Voor het gebruik moet altijd aansluit- en verlengsnoeren op tekenen van beschadiging of veroudering worden onderzocht. Als het snoer tijdens het gebruik wordt beschadigd, moet u deze direct van de stroomvoorziening loskoppelen. **RAAK HET SNOER NIET AAN, ALS DEZE NOG OP DE STROOMVOORZIENING IS AANGESLOTEN.** Gebruik de machine niet als het snoer beschadigd of versleten is.
- Gebruik het apparaat nooit, wanneer er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn.
- Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van andere onderdelen leidt tot onmiddellijk verlies van aanspraak op garantie.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht lopen en bewaar het droog en buiten bereik van kinderen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een deugdelijk geaard stroomnet. Het stopcontact en het verlengsnoer moeten een werkende aardeleiding hebben.
- Bij gebruik buiten moet het apparaat op een stopcontact met aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA aangesloten worden.
- Verblijf bij ingebruikname van de machine niet in de uitwerpzone.

Bedrijf:

- Controleer voordat u het apparaat start, of de vultrechter leeg is.
- Houd met uw hoofd, haar en lichaam afstand tot de vultrechter.
- Je handen, andere lichaamsdelen en kleding niet in de vulkamer, het uitwerpkanaal of in de buurt van andere bewegende delen houden.
- Let altijd op uw evenwicht en zorg dat u stevig staat. Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Sta bij het aanvoeren van materiaal nooit op een hoger vlak dan het grondvlak van de machine.
- Zorg dat u tijdens het gebruik van de machine zich niet bevindt bij het uitwerpbereik van de machine.
- Let erop, dat er bij het inwerpen van materiaal nooit harde voorwerpen zoals metaal, stenen, glas, flessen, bussen of andere vreemde voorwerpen tussen zitten.
- Als in het snijgereedschap een vreemd voorwerp terecht komt of als de machine ongewone bedrijfsgeluiden genereert of ongewoon trilt, moet u de motor uitschakelen en wachten tot de machine tot stilstand is gekomen. Koppel de machine los van het netwerk en neem de volgende stappen voordat u de machine opnieuw start en gebruikt:
 - Controleer de machine op schade.
 - Controleer de onderdelen op stevige bevestiging, haal deze zo nodig aan.
 - Laat de betreffende onderdelen vervangen of repareren, waarbij deze over een soortgelijke kwaliteit en aard moet beschikken.
- Laat het materiaal zich niet binnen de uitwerpzone ophopen; dit kan het correct uitwerpen verhinderen en tot terugschot van het materiaal door de vultrechter leiden.
- Bij verstoppingen in de inworp of uitworp van de machine de motor uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken, voordat u materiaalresten in de vultrechter of in het uitwerpkanaal verwijdert. Let erop, dat de motor vrij van afval en andere opeenhopingen is, om de motor tegen schade of mogelijke brand te beschermen. Denk eraan dat bij de ingebruikname van het startmechanisme bij gemotoriseerde machines ook het snijgereedschap in bedrijf gesteld wordt.
- Grijp tijdens bedrijf niet in de vultrechter. Na het uitschakelen loopt het apparaat nog korte tijd na.

- Waarschuwing! Gebruik de machine nooit met gebrekkige veiligheidsvoorzieningen of -afdekkingen of zonder veiligheidsvoorzieningen of met beschadigde of afgesleten kabel.
- Houd de motor vrij van vreemde deeltjes en andere ophopen, om de motor te beschadigen tegen schade of mogelijke brand.
- Transporteer en kantel het apparaat niet met een draaiende motor.
- Stop de machine en verwijder de stekker uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende delen volledig zijn uitgelopen:
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt, het transporteert of zonder toezicht laat;
 - voor het vrijmaken van een geblokkeerd mes.
 - voor het verhelpen van een storing of reiniging van verstopte kanalen;
 - wanneer u het apparaat controleert, het reinigt of blokkeringen verwijdert;
 - wanneer u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires vervangt;
 - wanneer de stroomkabel of het verlengsnoer beschadigd is of in de war zit;
 - wanneer u het apparaat wilt bewegen of optillen;
 - wanneer vreemde voorwerpen in het apparaat terechtkomen, bij ongewone geluiden of trillingen (controleer het apparaat voordat u het opnieuw op schade).

Onderhoud en opslag:

- Als de machine voor onderhoud, inspectie of opslag of voor het verwisselen van accessoires wordt stilgezet schakelt u de energiebron uit, koppelt u de machine los van de stroomvoorziening en controleert u of alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voor inspectie, instellingen ect. Onderhoud de machine zorgvuldig en houd hem schoon.
- Bewaar de machine op een droge plek en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de machine altijd afkoelen voor opslag.
- Let er bij het onderhoud van de hakselaar op dat, ook al is de motor uitgeschakeld vanwege de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening, de hakselaar toch kan worden bewogen.
- Vervang om wille van veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen of accessoires.

- Probeer nooit zelf de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening te omzeilen.

Extra veiligheidsinstructies voor machines met een opvangbak:

- Schakel de machine voor het aanbrengen of het verwijderen van de opvangbak uit.

Aanbeveling

- De machine moet over een aardlekschakelaar (RCD) beschikken met een afschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- Gebruik het apparaat niet bij regen en bij slecht weer. Werk alleen bij daglicht of een goede verlichting.
- Let op dat alle afdekkingen en afdekkingen moeten op hun plaats en in goed werkende staat zijn.
- Waarschuwing! Gevaar voor letsel door bewegende gevaar onderdelen!
- Zorg te allen tijde voor een stabiele positie op hellingen en zorg dat u loopt en niet gaat rennen.
- Raak geen gevaarlijke, bewegende delen aan voordat de machine van de netaansluiting werd losgekoppeld door en de bewegende gevaarlijke onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Let op dat er geen beschadigde kabel aan op de stroomvoorziening en raak geen beschadigde kabel aan voordat deze van de stroomvoorziening is losgekoppeld, aangezien beschadigde kabels kunnen leiden tot het aanraken van actieve onderdelen.
- Voorkom dat de machine bij slechte weersomstandigheden wordt gebruikt, met name bij gevaar voor onweer.

Voorzichtig!

Zo voorkomt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit resulterend lichamelijk letsel:

- Reinig de ventilatieopeningen regelmatig en volg de onderhoudsvorschriften op.
- Zorg dat uw apparaat niet overbelast raakt. Werk uitsluitend binnen het aangegeven vermogensbereik. Gebruik geen machines met gering vermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik de apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Schakel het apparaat pas uit, wanneer de vultrechter volledig gelegeed is, omdat het apparaat anders verstopt kan raken en soms daarna niet meer op kan starten.

- Probeer niet om het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor bent opgeleid. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruikshandleiding aangegeven worden, mogen alleen door ons servicecentrum worden uitgevoerd.

Elektrische veiligheid

Voorzichtig:

Zo voorkomt u ongevallen en letsels door een elektrische schok:

- Gebruik voor de plaatsing van het verlengsnoer de daartoe aangebrachte trekcontasting.
- Controleer regelmatig voor aanvang van de werkzaamheden de status van de machine, de stroomvoorziening en de verlengsnoeren. Het apparaat mag bij schade niet in gebruik worden genomen.
- Houd het verlengsnoer uit de buurt van gevaarlijke, bewegende onderdelen om schade aan het verlengsnoer te vermijden, die kunnen leiden tot aanraken van actieve onderdelen.
- Beschadigde kabels, een beschadigde koppeling of stekker of een niet aan de voorschriften voldoende snoer mogen niet gebruikt worden. Trek bij beschadiging van de netkabel direct de stekker uit het stopcontact. Raak het netsnoer nooit aan, zolang de stekker niet uit het stopcontact is.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden. Beschadigde schakelaars moeten bij ons servicecentrum worden vervangen.
- Gebruik voor buitenshuis uitsluitend toegelaten, spatwaterbeschermd verlengsnoer. De kabelstrengdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 2,5 mm² bedragen. Rol een kabelhaspel voor gebruik altijd helemaal af. Controleer de kabel op schade.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Laat schade aan het verlengsnoer uitsluitend door een elektricien repareren.

Waarschuwing!

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

Restrisico's

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Voordat u instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, laat u de startknop los en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- De restrisico's kunnen tot een minimum worden beperkt wanneer aan de „Veiligheidsmaatregelen“ en het „Gebruik volgens bestemming“ wordt voldaan en de gebruiksaanwijzing in zijn geheel wordt opgevolgd.
- Voorkom het onvoorzien opstarten van de machine: Bij het insteken van de stekker in het stopcontact, mag de startknop niet worden ingedrukt.
- Gebruik gereedschap dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw machine.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer de machine in bedrijf is.

Gedrag bij noodgevallen

De noodzakelijke EHBO verlenen op basis van de verwonding en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp.

Behoed de gewonde tegen verder letsel en kalmeer het slachtoffer. Voor een mogelijk ongeval moet altijd een verbanddoos volgens DIN 13164 onder handbereik zijn op de werkplek. Het uit de verbanddoos gebruikte materiaal moet direct weer worden aangevuld.

Bij het aanvragen van hulp, de volgende gegevens doorgeven

1. Locatie van het ongeval
2. Aard van het ongeval
3. Aantal gewonden
4. Aard van het letsel
5. Wacht op vragen

7. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H.....	630 x 450 x 910 mm
Meswals Ø	87 mm
Aantal messen	8
Inhoud verzamelbak	56 l
Gewicht	20,5 kg
Max. takdiameter.....	42 mm
Motor.....	220-240V~ 50Hz
Nominaal ingangsvermogen P _I	2800 W
Toerental meswals.....	60 min ⁻¹
Bedrijfsmodus*	P40
Beschermingsgraad	IPX4
beschermingsklasse	II

Technische wijzigingen voorbehouden!

* Permanent bedrijf met belasting (4 min. belasting - 6 min. stationair toerental)

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

Geluidswaarden

Geluidsdruk niveau L _{pA}	76,3 dB
Onzekerheid K _{pA}	2,38 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau L _{WA}	95,8 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L _{WA}	98 dB
Onzekerheid K _{WA}	2,38 dB

Aanwijzing:

De aangegeven geluidswaarden zijn volgens een genormeerde testmethode bepaald en kunnen gebruikt worden om verschillende elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Bovendien zijn deze waarden geschikt om belastingen voor de gebruiker, die door geluid ontstaan, te voren in te kunnen schatten.

8. Voor de ingebruikname

⚠ LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

⚠ LET OP!

Leeg, voor de eerste ingebruikname, de opvangbak (8) in het huishoudelijk afval en veeg het schoon met een huishouddoekje.

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.
- Controleer vóór het aansluiten of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

⚠ GEVAAR

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Montage

⚠ WAARSCHUWING!

Trek altijd de voedingsstekker eruit voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

9.1 Steunpoot monteren (afb. 3/4)

1. Positioneren de walshakselaar zodanig dat u de steunpoten (6) met 180° kunnen uitklappen.
2. Voer de wielas (13) in de betreffende positie op de steunpoten (6) in. (afb. 4)

9.2 Montage van de wielen (7) (afb. 5/6)

1. Monteer beide wielen (7), zoals getoond in afb. 6, met behulp van de borgmoeren (14), de wielmoefen (15) en de ringen (16). Gebruik het meegeleverde gereedschap om de wielen (7) vast te zetten. AANWIJZING: Draait de as bij het aanhalen mee, gebruikt u de inbussleutel (b) om deze tegen te houden.
2. Monteer na het aanhalen van de borgmoer (14) de wildop (17) op het wiel (7).

9.3 Montage van de opvangbak (afb. 7; 8; 9)

1. Zet de veiligheidsschakelaar (9) op de opvangbak (8) in de onderste positie (afb. 7).
2. Schuif de opvangbak (8) langs de geleiderail in het onderstel. De opvangbak (8) kan slechts in één richting worden ingeschoven.
3. Voor het vergrendelen van de opvangbak (8) schuift u de veiligheidsschakelaar (9) op de opvangbak (8) weer tot aan de aanslag omhoog (afb. 8; 9).

9.4 Montage van de handgreep voor de nastelschroef (5b) (afb. 10)

Met de nastelschroef (5) kan de drukplaat (23) in het apparaat worden afgesteld. De exacte instelling van de drukplaat (23) wordt onder punt 10.9 toegelicht.

1. Verwijder de voorgemonteerde bevestigingsschroef (5a).
 2. Steek de handgreep voor de nastelschroef (5b) op het vrije uiteinde van de nastelschroef (5).
- Draai de voorgemonteerde bevestigingsschroef (5a) vast.

10. Bediening

De walshakselaar beschikt over een krachtige elektromotor, overbelastingsbeveiliging en herstartvergrendeling voor extra veiligheid. Als snijsysteem wordt een walssysteem gebruikt, dat zeer stil werkt en de silage automatisch naar binnen trekt. Het robuuste onderstel zorgt voor stabiliteit en goede beweegbaarheid van het apparaat.

De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in de volgende beschrijvingen.

Let op!

De walshakselaar kan alleen worden gestart, als de opvangbak (8) in het onderstel is geschoven en de veiligheidsschakelaar (9) zich in de bovenste positie bevindt.

10.1 Verlengsnoer aansluiten (afb. 11)

1. Vorm aan het einde van het verlengsnoer een lus en hang deze in de trekontlasting (20) op het netsnoer (10).
2. Sluit het verlengsnoer aan.

10.1.1 Status LED (18) (afb. 2)

De status LED (18) geeft aan of uw apparaat op de stroomvoorziening is aangesloten.

Als de status LED (18) brandt, wordt uw apparaat voorzien van stroom en kan deze worden gestart.

10.2 In- en uitschakelen (afb. 2)

1. Aan-schakelaar (2): Door het indrukken van deze toets wordt de walshakselaar gestart.
2. Uit-schakelaar (3): Door op deze knop te drukken, wordt de walshakselaar gestopt.

10.3 Schakelaar voor walsdraairichting (11) (afb. 2)

- Schakelaar positie „I“ Intrekking:
 - Door op deze knop te drukken, draait het apparaat in continu bedrijf. Materiaal wordt ingetrokken.
- Schakelaar positie „0“ Stop:
 - Apparaat stopt.
- Schakelaar positie „II“ Terugloop:
 - U kunt de draairichting van de meswals wijzigen (terugloop) om vastgeklemd silage te verwijderen. Zet de schakelaar voor de walsdraairichting op „II“. Zodra u de schakelaar (2) hebt ingedrukt (tipbediening), draait het apparaat achterwaarts. Vastgeklemd silage wordt vrijgegeven.

10.4 Overbelastingsschakelaar (12)

De motor is voorzien van een overbelastingsschakelaar (12). Bij overbelasting van de walshakselaar schakelt de overbelastingsschakelaar automatisch uit, om de walshakselaar te beschermen tegen oververhitting.

1. Als de overbelastingsschakelaar is geactiveerd, schakelt u de walshakselaar met de Uit-schakelaar (3) uit en wacht u tot de walshakselaar is afgekoeld.
2. Druk nu de overbelastingsschakelaar (12) in en schakel de walshakselaar weer in.

10.5 Overbelastingsbeveiliging

Bij overbelasting van de motor, bijv. door blokkering van de wals door te dikke takken schakelt het apparaat automatisch uit.

10.6 Werkinstructies

⚠ LET OP!

Houd bij het hakselen voldoende afstand tot het apparaat, omdat lange takken bij het intrekken kunnen wegslaan. Er bestaat gevaar voor letsel.

- Zorg ervoor, dat de opvangbak (8) correct in het onderstel geschoven is en de veiligheidsschakelaar (9) zich in de bovenste positie bevindt.
- Sluit de walshakselaar aan op de stroomvoorziening (zie 10.1).
- Zet de walshakselaar met de Aan-schakelaar (2) in bedrijf (zie 10.2).
- Houd de takken bij het toevoeren in het apparaat vast, tot deze automatisch naar binnen worden getrokken.
- Wissel het versnipperen van enkele dagen opgeslagen tuinafval en takken af met nieuw materiaal om verstoppingen te voorkomen.
- Verwijder voor het hakselen de wortels van aanhangende aardresten en stenen.
- Haksel geen zacht, vochtig materiaal zoals keukenafval, maar composteer deze direct.
- Gebruik niet uw handen om er nieuwe silage in te schuiven, gebruik daarvoor alleen speciale stampers (c) of andere silage.
- Schakel de walshakselaar na het werk uit en kopel hem los van het elektriciteitsnet.
- Til ten slotte een paar takken op om deze ter ondersteuning van het reinigen van het apparaat te gebruiken.
- Schakel het apparaat uit als alle silage door het meswalsbereik is gevoerd. Anders kan bij het opnieuw starten de meswals blokkeren.

10.7 Blokkades oplossen

LET OP:

Wanneer het materiaal vastgeklemd wordt, drukt u eerst op de Uit-schakelaar (3) om het apparaat te stoppen.

1. Druk de schakelaar van de walsdraairichting (11) in positie „II“.
2. Start het apparaat, door op de Aan-schakelaar (2) te drukken.
3. Het apparaat draait in tipbediening. Zo lang de schakelaar de walsdraairichting in positie „II“ wordt gehouden, draait de meswals achterwaarts.
4. Vastgeklemd silage wordt vrijgegeven.
5. Vervissel de draairichting weer om verder te hak-selen (zie 10.3).

10.8 Leeg de opvangbak

Maak de opvangbak op tijd leeg. Let op dat de opvangbak onder het uitwerpkanaal ongelijkmatig vult!

1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Zet de veiligheidsschakelaar (9) op de opvangbak (8) in de onderste positie.
3. Trek de opvangbak (8) eruit en leeg deze.
4. Controleer of het bereik van de veiligheidsschakelaar (9) vrij is van houten spaanders voordat u de opvangbak (8) terugschuift.
5. Plaats de opvangbak (8) weer terug en schuift de veiligheidsschakelaar (9) weer tot aan de aanslag omhoog.

10.9 Drukplaat afstellen

De drukplaat is af fabriek vooraf ingesteld. Voor het inlopen van een nieuwe machine kan het nodig zijn dat de drukplaat bij aanvang met korte intervallen moet worden bijgesteld.

Het juiste moment voor het bijstellen van de drukplaat herkent u als de silage slechts iets wordt geplet en als een ketting aan elkaar hangt.

1. Maak de opvangbak (8) leeg en stel de walshakelaar in werking.
2. Draai langzaam de handgreep voor de nastelschroef (5) zo ver rechtsom tot u een licht schurend geluid hoort. Bij een halve wenteling van de bijstelschroef (5) rechtsom wordt de meswals met ca. 0,50 mm dichter tegen de drukplaat gebracht.

3. De drukplaat is ingesteld zodra je geen knarsende geluiden meer hoort.

4. **Aanwijzing:** Door de instelling van de drukplaat kunnen metalen spaanders ontstaan. Gehakt materiaal met metaalspanen is speciaal afval en mag NIET worden gecomponeerd. Om dit gevaarlijk afval te voorkomen, moet u de opvangbak (8) direct na het instellen van de drukplaat leegmaken en reinigen.
5. Controleer de instelling van de drukplaat, door testgewijs een paar takken te hakselen. Gooi dit gehakt materiaal met metaalspanen op milieuvriendelijke wijze weg.

Aanwijzing:

Wanneer het hakselmes de drukplaat raakt, wordt de drukplaat aangesneden en kunnen er kleine metalen spaanders uit de uitwerpopening vallen. Dat is geen fout, maar er mag slechts tot de vereiste maat bijgesteld worden, omdat de drukplaat anders voortijdig verslijt.

11. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

11.1 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding H07RN-F. Op de aansluitkabel moet de typeaanduiding vermeld staan.

Aansluittype Y

Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

11.2 Wisselstroommotor

- De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.
- Een verlengsnoer met een te kleine aderdiameter veroorzaakt een aanzienlijke vermindering van het prestatievermogen van het tuingereedschap. Bij kabels tot 25 m lengte is een aderdiameter van ten minste $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ vereist, bij kabels langer dan 25 m lengte moet de aderdiameter ten minste $2,5 \text{ mm}^2$ zijn.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder speciale aansluitingsvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik op de aansluitpunten, die een belastbaarheid voor onafgebroken stroom van het net van ten minste 100 A per fase hebben.
- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt dat u voor het product wilt gebruiken aan de genoemde eisen voldoet.

Voor de eenfase-wisselstroommotor adviseren wij om een zekering C-curve 16 A of K-curve 16 A te gebruiken bij machines met een hoge aanloopstroom (vanaf 3000 W)!

12. Reiniging en onderhoud

Let op!

Trek bij alle onderhouds- of reinigingswerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact.

Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding zijn beschreven, door een door ons gemachtigd servicecentrum uitvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Draag bij de omgang met de meswals handschoenen.

Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit het stopcontact en wacht tot de meswals stilstaat.

Voor alle werkzaamheden aan het mes werkhandschoenen dragen.

1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de nastelschroef (5) ca. 2 slagen linksom draaien.
3. Draai de vier schroeven (21a) los met de meegeleverde inbussleutel en verwijder de aandrijfafdekking (21) van het apparaat.
4. Trek de meswals (22) voorzichtig weg van de motoras.
5. Verwijder de drukplaat (23).
6. Verwijder het vuil van de motoras en smeer deze licht in.
7. Plaats de nieuwe meswals (22) op dezelfde positie op de as. Controleer hierbij of de meswals (22) juist is uitgelijnd (let op de kromming van de mesvertanding).
8. Plaats de drukplaat (23) weer terug.
9. Plaats de aandrijfafdekking (21) en haal de schroeven (21a) weer aan.
10. Stellen de drukplaat in, zoals onder punt 10.9 beschreven.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden

Spuut de walshakselaar niet met water af. Gevaar door elektrische schok!

- Houd het apparaat, de wielen en de ventilatieopeningen steeds schoon. Gebruik om te reinigen een borstel of een doek, maar geen reinigings- resp. oplosmiddelen.
- Controleer het apparaat, met name de veiligheidsvoorzieningen, voor gebruik telkens op beschadigingen evenals op losse, versleten of beschadigde delen. Controleer of alle moeren, bouten en pennen goed vastzitten.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.
- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen. Omhul het apparaat niet met nylon zakken, omdat zich vocht kan vormen.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Koolborstels, meswals, drukplaat

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Gebruik als accessoires en als slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen:

Koolborstels: 3904409008
 Meswals: 3904409009
 Drukplaat: 3904409010

13. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.

Bewaar het gereedschap in de originele verpakking.

Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het weten van persoonsgegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - LIDL biedt u direct in de filialen en winkels retourmogelijkheden aan. Terugzending en afvoer zijn voor u gratis.

- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

15. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Opvangbak niet in de correcte positie	Opvangbak juist inschuiven en de veiligheids-schakelaar controleren
	Motor is overbelast	Schakel de walshakselaar weer in
	Geen netspanning	Stopcontact, kabel, snoer, stekker door een elektricien laten controleren (zie Elektrische aansluiting)
Het tuinafval wordt er niet ingetrokken	Meswals loopt linksom	Draairichting omschakelen
	Silage is te zacht	Silage met een speciale stamper voor walshakselaars aanduwen
	Meswals is geblokkeerd	Blokkade oplossen
Silage hangt als een ketting aan elkaar	Drukplaat niet correct ingesteld	Drukplaat nastellen

16. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetaast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeclaims voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service-hotline / Hotline du service (NL):

00800 4003 4003

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003

E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Serviceadres / Adresse du service (NL):

TeleMarCom European Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Serviceadres (BE):

TeleMarCom European Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau



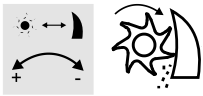
Op www.lidl-service.com kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 453149_2310 uw gebruikshandleiding openen.

1.	Erklärung der Symbole auf dem Gerät	36
2.	Einleitung	38
3.	Gerätebeschreibung	38
4.	Lieferumfang	39
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung	39
6.	Sicherheitshinweise	39
7.	Technische Daten	44
8.	Vor Inbetriebnahme	44
9.	Montage	44
10.	Bedienung	45
11.	Elektrischer Anschluss	47
12.	Reinigung und Wartung	48
13.	Lagerung	49
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	49
15.	Störungsabhilfe	50
16.	Garantieurkunde	51
17.	Explosionszeichnung	67
18.	Konformitätserklärung	68

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung durch.
	Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
	Arbeitshandschuhe tragen.
	Nicht als Stufe verwenden.
	Andere Personen fernhalten.
	Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!
	Gefahr! Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, die Maschine reinigen oder wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.
	Gefahr! Rotierende Messer. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während die Maschine läuft.
	Garantierter Schallleistungspegel.

	Verriegelung geöffnet.
	Verriegelung geschlossen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Schutzklasse II - Doppelisolierung
	Einstellung Druckplatte
	Walzendrehrichtung - Einzug - Stopp - Rücklauf
	Gewicht
	Astdurchmesser
	Walzendrehzahl
	Warten Sie, bis alle Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
 Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

2. Einleitung

HERSTELLER:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung

1. Einfülltrichter
 2. Einschalter
 3. Ausschalter
 4. Maschinenoberteil
 5. Nachstellschraube
 - 5a. Befestigungsschraube (vormontiert)
 - 5b. Handgriff für die Nachstellschraube
 6. Stützfuß
 7. Rad
 8. Auffangbehälter
 9. Sicherheitsschalter
 10. Netzkabel
 11. Schalter der Walzendrehrichtung
 12. Überlastschalter
 13. Radachse
 14. Sicherungsmutter
 15. Radhülse
 16. Unterlegscheibe
 17. Radkappe
 18. Status LED
 19. Halterung Stopfer
 20. Zugentlastung
 21. Getriebeabdeckung
 - 21a. Schrauben
 22. Messerwalze
 23. Druckplatte
-
- a.) Schraubenschlüssel
 - b.) Innensechskantschlüssel
 - c.) Stopfer

4. Lieferumfang

- Maschinenoberteil
- Stopfer
- Radachse
- Auffangbehälter mit Sicherheitsschalter
- Rad (2x)
- Radkappe (2x)
- Sicherungsmutter (2x)
- Radhülse (2x)
- Unterlegscheibe (4x)
- Schraubenschlüssel
- Innensechskantschlüssel (5 mm)
- Handgriff für die Nachstellschraube
- Betriebsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Zerkleinern von faserigen oder holzigen Gartenabfällen, wie z. B. Hecken- und Baumschnitt, Äste, Rinde oder Tannenzapfen bestimmt. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von:

- Ästen aller Art bis zu einem maximalen Durchmesser von 42 mm (je nach Holzart und Frische)
- welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle im Wechsel mit Ästen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Walzenhäcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Nicht geeignet ist das Gerät zum Zerkleinern von Haushalts-, Beet- und Blumenabfällen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und die Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

WICHTIG:

**VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.
FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.**

Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

Schulung:

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Achtung!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Vorbereitung:

- Beim Betrieb der Maschine sind immer Gehörschutz und Schutzbrille zu tragen, solange die Maschine im Betrieb ist.
- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Vor dem Einschalten der Maschine ist immer zu prüfen, ob das Häckselwerk, die Häckselwerk-Schrauben und andere Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schilder an Ort und Stelle sind. Ersetzen Sie abgenutzte und beschädigte Einzelteile satzweise, um Unwucht zu vermeiden. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an. Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- Bei Benutzung im Freien muss das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.

Betrieb:

- Vergewissern Sie sich vor Starten des Gerätes, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht mit Kopf, Haaren und Körper Abstand zum Einfülltrichter.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht im Auswurfbereich auf.
- Achten Sie darauf, dass bei Einwurf von Material niemals harte Gegenstände wie Metall, Steine, Glas, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden
 - Überprüfen Sie die Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
 - Lassen Sie jegliche Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen.
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhäufen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Bei Verstopfungen im Ein- oder Auswurf der Maschine schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste in den Einfülltrichter oder im Auswurfkanal beseitigen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichen Feuer zu bewahren. Denken Sie daran, dass bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Maschinen sich auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.
- Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit nach.
- Warnung! Betreiben Sie die Maschine nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie den Motor von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren und kippen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
 - vor dem Freimachen eines blockierten Messers.
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder Säuberung verstopfter Kanäle;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert ist;
 - wenn Sie das Gerät bewegen oder hochheben wollen;
 - wenn Fremdkörper in das Gerät gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Gerät auf Schäden).

Wartung und Aufbewahrung:

- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl der Motor aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Maschinen mit Auffangbehälter:

- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangbehälters aus.

Empfehlung

- Die Maschine sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen und bei schlechter Witterung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.
- Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!
- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand an Händen und zu gehen, nicht zu laufen.
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Vermeiden Sie, dass die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen betrieben wird, besonders bei Blitzgefahr.

Vorsicht!

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Gerät erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Gerät sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

Elektrische Sicherheit

Vorsicht:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.
- Prüfen Sie regelmäßig vor Arbeitsbeginn den Zustand der Maschine, der Stromversorgung und der Verlängerungsleitungen. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen des Verlängerungskabels zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.

- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungskabel. Der Litzentransquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Lassen Sie Schäden an Verlängerungskabel nur durch eine Elektrofachkraft reparieren.

Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.

- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: Beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen
5. Warten Sie auf Rückfragen

7. Technische Daten

Baumaße L x B x H	630 x 450 x 910 mm
Messerwalze Ø	87 mm
Anzahl Messer	8
Sammelbehälter Fassungsvermögen	56 l
Gewicht	20,5 kg
max. Astdurchmesser	42 mm
Motor	220-240 V~ 50Hz
Nennaufnahme P1	2800 W
Drehzahl Messerwalze	60 min ⁻¹
Betriebsart*	P40
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	II

Technische Änderungen vorbehalten!

* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (4 min. Belastung - 6 min. Leerlauf)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L _{PA}	76,3 dB
Unsicherheit K _{PA}	2,38 dB
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA}	95,8 dB
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA}	98 dB
Unsicherheit K _{WA}	2,38 dB

Hinweis:

Die angegebenen Schallwerte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können verwendet werden, um verschiedene Elektrowerkzeuge miteinander zu vergleichen. Zudem eignen sich diese Werte, um Belastungen für den Benutzer, die durch Schall entstehen, im Vorhinein einschätzen zu können.

8. Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

⚠ ACHTUNG!

Entleeren Sie vor der Erstinbetriebnahme den Auffangbehälter (8) in den Hausmüll und wischen ihn mit einem Haushaltstuch aus.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

⚠ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

9. Montage

⚠ WARNUNG!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

9.1 Stützfüße montieren (Abb. 3/4)

1. Positionieren Sie den Walzenhäcksler so, dass Sie die Stützfüße (6) um 180° ausklappen können.
2. Führen Sie die Radachse (13) in die vorgesehene Position an den Stützfüßen (6) ein. (Abb. 4)

9.2 Räder (7) montieren (Abb. 5/6)

1. Montieren Sie beide Räder (7), wie auf Abb. 6 dargestellt, mit Hilfe der Sicherungsmuttern (14), der Radhülsen (15) und den Unterlegscheiben (16). Verwenden Sie zum Festziehen der Räder (7) das mitgelieferte Werkzeug. HINWEIS: Dreht sich die Achse beim Anziehen mit, verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (b) zum Gegenhalten.
2. Montieren Sie nach dem Anziehen der Sicherungsmutter (14) die Radkappe (17) auf dem Rad (7).

9.3 Montage des Auffangbehälters (Abb. 7; 8; 9)

1. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position (Abb. 7).
2. Schieben Sie den Auffangbehälter (8) entlang der Führungsschiene in das Untergestell. Der Auffangbehälter (8) lässt sich nur in eine Richtung einschieben.
3. Zum Verriegeln des Auffangbehälters (8) schieben Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) wieder bis zum Anschlag nach oben (Abb. 8; 9).

9.4 Montage des Handgriffes für die Nachstellschraube (5b) (Abb. 10)

Mit der Nachstellschraube (5) kann die Druckplatte (23) im Inneren des Gerätes justiert werden. Die exakte Einstellung der Druckplatte (23) wird unter Punkt 10.9 erläutert.

1. Entfernen Sie die vormontierte Befestigungsschraube (5a).
2. Stecken Sie den Handgriff für die Nachstellschraube (5b) auf das freie Ende der Nachstellschraube (5).
3. Ziehen Sie die vormontierte Befestigungsschraube (5a) fest.

10. Bedienung

Der Walzenhäcksler besitzt einen leistungsstarken Elektromotor, Überlastungsschutz und Wiederanlaufsperrung für zusätzliche Sicherheit. Als Schneidsystem wird ein Walzensystem eingesetzt, das sehr leise arbeitet und das Häckselgut automatisch einzieht. Das robuste Fahrgestell sorgt für Standsicherheit und gute Beweglichkeit des Gerätes.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Achtung!

Der Walzenhäcksler lässt sich nur starten, wenn der Auffangbehälter (8) in das Untergestell geschoben ist und sich der Sicherheitsschalter (9) in der oberen Stellung befindet.

10.1 Verlängerungskabel anschließen (Abb. 11)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (20) am Netzkabel (10) ein.
2. Schließen Sie das Verlängerungskabel an.

10.1.1 Status LED (18) (Abb. 2)

Die Status LED (18) zeigt Ihnen an, ob Ihr Gerät an der Stromversorgung angeschlossen ist. Leuchtet die Status LED (18), wird Ihr Gerät mit Strom versorgt und kann anlaufen.

10.2 Ein- und ausschalten (Abb. 2)

1. Einschalter (2): Durch Drücken dieser Taste wird der Walzenhäcksler gestartet.
2. Ausschalter (3): Durch Drücken dieser Taste wird der Walzenhäcksler gestoppt.

10.3 Schalter für Walzendrehrichtung (11) (Abb. 2)

- Schalter Position „I“ Einzug:
 - Durch Drücken dieser Taste läuft das Gerät im Dauerbetrieb. Material wird eingezogen.
- Schalter Position „0“ Stopp:
 - Gerät stoppt.
- Schalter Position „II“ Rücklauf:
 - Sie können die Drehrichtung der Messerwalze ändern (Rücklauf), um eingeklemmtes Häckselgut zu entfernen. Stellen Sie den Schalter für die Walzendrehrichtung auf „II“. Sobald Sie den Einschalter (2) gedrückt halten (Tippbetrieb), läuft das Gerät rückwärts. Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.

10.4 Überlastschalter (12)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (12) ausgestattet. Bei Überlastung des Walzenhäckslers schaltet der Überlastschalter automatisch ab, um den Walzenhäcksler vor Überhitzung zu schützen.

1. Sollte der Überlastschalter ausgelöst haben, schalten Sie den Walzenhäcksler am Ausschalter (3) ab und warten Sie ab bis der Walzenhäcksler abgekühlt ist.
2. Drücken Sie nun den Überlastschalter (12) ein und schalten Sie den Walzenhäcksler wieder an.

10.5 Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung des Motors, z. B. bei Blockierung der Walze durch zu dicke Äste, schaltet das Gerät automatisch ab.

10.6 Arbeitshinweise

⚠ ACHTUNG!

Halten Sie beim Häckseln genügend Abstand zum Gerät, da lange Äste beim Einziehen aus schlagen können. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass der Auffangbehälter (8) richtig ins Untergestell eingeschoben ist und sich der Sicherheitsschalter (9) in der oberen Position befindet.
- Schließen Sie den Walzenhäcksler an der Stromversorgung an (siehe 10.1).
- Setzen Sie den Walzenhäcksler mit dem Einschalter (2) in Betrieb (siehe 10.2).
- Halten Sie Äste beim Zuführen in das Gerät fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
- Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und Äste abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- **Lassen Sie den Walzenhäcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.**
- Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben, benutzen Sie dafür nur spezielle Stopfer (c) oder anderes Häckselgut.
- Schalten Sie den Walzenhäcksler nach getaner Arbeit aus und trennen diesen vom Netz.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Gerätereinigung zu benutzen.

- Schalten Sie das Gerät erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerwalzenbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten die Messerwalze blockieren.

10.7 Blockierungen lösen

ACHTUNG:

Wenn das Material eingeklemmt wird, drücken Sie zuerst den Ausschalter (3), um das Gerät zu stoppen.

1. Drücken Sie den Schalter der Walzendrehrichtung (11) auf Position „I“.
2. Starten Sie das Gerät, indem Sie den Einschalter (2) drücken.
3. Das Gerät läuft im Tippbetrieb. Solange der Schalter der Walzendrehrichtung auf Position „II“ gehalten wird, läuft die Messerwalze Rückwärts.
4. Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.
5. Wechseln Sie die Drehrichtung wieder, um weiter zu häckseln (siehe 10.3).

10.8 Entleeren des Auffangbehälters

Leeren Sie den Auffangbehälter rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Auffangbehälter unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt!

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
3. Ziehen Sie den Auffangbehälter (8) heraus und entleeren Sie diesen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Sicherheitsschalters (9) frei von Holzsplittern ist, bevor Sie den Auffangbehälter (8) wieder einschieben.
5. Setzen Sie den Auffangbehälter (8) wieder ein und schieben den Sicherheitsschalter (9) wieder bis zum Anschlag nach oben.

10.9 Druckplatte nachstellen

Die Druckplatte ist werkseitig voreingestellt. Der Einlaufvorgang einer neuen Maschine kann es jedoch notwendig machen, die Druckplatte zu Beginn in kürzeren Zeitintervallen nachstellen zu müssen.

Den richtigen Zeitpunkt zum Nachstellen der Druckplatte erkennen Sie daran, dass das Häckselgut nur leicht gequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.

1. Entleeren Sie den Auffangbehälter (8) und setzen Sie den Walzenhäcksler in Betrieb.
2. Drehen Sie langsam die Nachstellschraube (5) so weit im Uhrzeigersinn, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind. Bei einer halben Umdrehung der Nachstellschraube (5) im Uhrzeigersinn wird die Messerwalze um ca. 0,50 mm näher an die Druckplatte gebracht.
3. Die Druckplatte ist eingestellt, sobald Sie keine Schleifgeräusche mehr hören.
4. **Hinweis:** Durch die Einstellung der Druckplatte können Metallspäne entstehen. Häckselgut mit Metallspänen ist Sondermüll und darf NICHT kompostiert werden. Um diesen Sondermüll zu vermeiden, entleeren und reinigen Sie den Auffangbehälter (8) nach dem Einstellen der Druckplatte sofort.
5. Prüfen Sie die Einstellung der Druckplatte, indem Sie probeweise ein paar Äste häckseln. Entsorgen Sie dieses Häckselgut, welches evtl. Metallspäne enthalten könnte, fachgerecht.

Hinweis:

Falls das Häckselmesser die Druckplatte berührt, wird die Druckplatte nachgeschnitten und kleine Metallspäne können aus der Auswurföffnung fallen. Dies ist kein Fehler, jedoch darf nur im erforderlichen Maß nachjustiert werden, da sonst die Druckplatte vorzeitig verschleißt.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

11.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

11.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Ein Verlängerungskabel mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gartengerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm² erforderlich, bei Kabeln über 25 m Länge muss der Leiterquerschnitt mindestens 2,5 mm² betragen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.

- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, die genannte Anforderung erfüllt.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

12. Reinigung und Wartung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Tragen Sie beim Umgang mit der Messerwalze Handschuhe.

Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messerwalze ab.

12.1 Messerwalze und Druckplatte tauschen (Abb. 12 + 13)

WARNUNG! Schnittgefahr!

Vor jeder Arbeit am Messer Arbeitshandschuhe tragen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie die Nachstellschraube (5) ca. 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die vier Schrauben (21a) mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel und entfernen Sie die Getriebeabdeckung (21) vom Gerät.

4. Ziehen Sie die Messerwalze (22) vorsichtig von der Motorwelle ab.
5. Entnehmen Sie die Druckplatte (23).
6. Entfernen Sie Schmutz von der Motorwelle und schmieren Sie diese leicht.
7. Setzen Sie die neue Messerwalze (22) in gleicher Position auf die Welle. Stellen Sie dabei sicher, dass die Messerwalze (22) richtig ausgerichtet ist (Krümmung der Messerzacken beachten).
8. Setzen Sie die Druckplatte (23) wieder ein.
9. Setzen Sie die Getriebeabdeckung (21) ein und ziehen die Schrauben (21a) wieder an.
10. Stellen Sie die Druckplatte ein, wie unter Punkt 10.9 beschrieben.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

Spritzen Sie den Walzenhächsler nicht mit Wasser ab. Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Halten Sie das Gerät, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Gerät, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Messerwalze, Druckplatte

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiss- und Ersatzteilen nur Original-Teile:

Kohlebürsten: 3904409008

Messerwalze: 3904409009

Druckplatte: 3904409010

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Auffangbehälter nicht in korrekter Position	Auffangbehälter korrekt einschieben und Sicherheitsschalter überprüfen
	Motor ist überlastet	Schalten Sie den Walzenhäcksler wieder ein
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker von Elektrofachmann prüfen lassen (siehe Elektrischer Anschluss)
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Messerwalze läuft gegen den Uhrzeigersinn	Drehrichtung umschalten
	Häckselgut ist zu weich	Häckselgut mit speziellen Stopfer für Walzenhäcksler nachschieben
	Messerwalze ist blockiert	Blockierung lösen
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander	Druckplatte nicht richtig eingestellt	Druckplatte nachstellen

16. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich begeben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003

Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003

Service-E-Mail (DE):

service.DE@schepbach.com

Service-E-Mail (AT):

service.AT@schepbach.com

Service-E-Mail (CH):

service.CH@schepbach.com

Service-Adresse (DE):

Schepbach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster

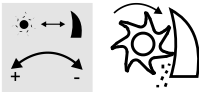


Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 453149_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

1.	Explanation of the symbols on the device	53
2.	Introduction	55
3.	Device description.....	55
4.	Scope of delivery.....	55
5.	Proper use	56
6.	Safety information	56
7.	Technical data	60
8.	Before commissioning.....	60
9.	Assembly	60
10.	Operation.....	61
11.	Electrical connection	63
12.	Cleaning and maintenance.....	64
13.	Storage	64
14.	Disposal and recycling	65
15.	Troubleshooting.....	65
16.	Warranty certificate	66
17.	Exploded view	67
18.	Declaration of conformity	68

1. Explanation of the symbols on the device

	Observe all safety instructions before use.
	Read the whole text of the operating instructions thoroughly before start up.
	Wear safety goggles and hearing protection.
	Wear work gloves.
	Do not use as a step.
	Keep other people away.
	Protect the device from rain and do not leave outdoors in the rain!
	Danger! Switch off the machine and unplug the mains plug before making any adjustments, cleaning the machine or if the cable is tangled or damaged.
	Danger! Rotating blades. Keep hands and feet outside of the openings when the machine is running.
	Guaranteed sound power level.
	Locking mechanism opened.

	Locking mechanism closed.
	The product complies with the applicable European directives.
	Protection class II - double insulation
	Setting of the pressure plate
	Direction of roller rotation - Entry - Stop - Reverse
	Weight
	Branch diameter
	Roller rpm
	Wait until all machine parts have come to a complete stop before touching them.
	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

2. Introduction

MANUFACTURER:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description

1. Filling funnel
 2. On switch
 3. Off switch
 4. Upper section of machine
 5. Adjusting screw
 - 5a. Fixing screw (pre-mounted)
 - 5b. Handle for the adjusting screw
 6. Support foot
 7. Wheel
 8. Drip tray
 9. Safety switch
 10. Mains cable
 11. Switch for direction of roll rotation
 12. Overload switch
 13. Wheel axle
 14. Locknut
 15. Wheel sleeve
 16. Washer
 17. Wheel cap
 18. Status LED
 19. Stopper holder
 20. Strain relief
 21. Gearing cover
 - 21a. Screws
 22. Cutting roller
 23. Pressure plate
- a.) Spanner
 - b.) Allen key
 - c.) Plunger

4. Scope of delivery

- Upper section of machine
- Plunger
- Wheel axle
- Collecting container with safety switch
- Wheel (2x)

- Wheel cap (2x)
- Locknut (2x)
- Wheel sleeve (2x)
- Washer (4x)
- Spanner
- Allen key (5 mm)
- Handle for the adjusting screw
- Operating manual

5. Proper use

The device is designed for shredding fibrous or woody garden waste, such as hedge and tree cuttings, branches, bark or fir cones.

Proper use includes the shredding of:

- All types of branches up to a maximum diameter of 42 mm (depending on the type of wood and freshness)
- Wilting, moist, garden waste that has already been stored for several days, alternating with branches.

Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious danger to the user.

The roller shredder must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics, or fabric waste.

The device is not suitable for the shredding of household, bedding and flower waste.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety information

**IMPORTANT:
READ CAREFULLY BEFORE USE.
KEEP FOR YOUR RECORDS.**

This device can cause serious injuries in the event of misuse. Before working with the device, read the operating manual carefully and familiarise yourself with all control parts. If you are uncertain, ask a specialist for advice. Store the operating manual in a safe place and pass them on to any subsequent user so that the information is available at any time.

This device is not intended to be used by children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.

The device must not be used at altitudes higher than 2000 m.

Training:

- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with the control devices and the proper use of the machine.
- Never allow persons who are not familiar with these instructions or children to use the machine. Local regulations may restrict the age of the user.
- It should be noted that it is the user who is responsible for accidents or hazards to other persons or their property.

- Children must not be left unattended, to ensure they do not play with the device.
- Never allow children or other persons who do not know the operating manual to use the device. Local provisions can determine the minimum age of the operator.
- Avoid abnormal posture.
- Switch the device off and pull out the mains plug. Wait until all machine parts have come to a complete stop before touching them.
- Do not work with the device when you are tired or are unfocused or after taking alcohol or tablets. Always take breaks from work in good time.

Observe the noise protection and local regulations.

Attention!

The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire:

Preparation:

- Hearing protection and safety goggles must always be worn while the machine is in operation.
- Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the machine. Do not operate the machine barefoot or in light sandals. Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging strings or ties.
- Only use the device outdoors (i.e. not against a wall or another rigid object) and on a solid, level surface.
- Do not use the machine on a surface paved with gravel where ejected material could cause injuries.
- Before switching on the machine, always check that the shredding unit, shredding unit screws and other attachments are well secured and that the protective devices and shields are in place. Replace worn and damaged parts in sets to avoid imbalance. Worn or damaged labels must be replaced.
- Before use, always inspect the connection and extension lead for signs of damage or ageing. If the lead is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. **DO NOT TOUCH THE LEAD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.** Do not use the machine if the lead is damaged or worn.
- Never use the device when persons and especially if children or animals are nearby.
- Only use spare or accessory parts which are supplied or recommended by the manufacturer. Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.
- Do not leave the device running unattended and store the device in a dry place, out of the reach of children.
- Only connect the device to a properly earthed mains. Sockets and extension cables must have a functional protective conductor.
- When using outdoors, the device must be connected to a socket with a residual current device (RCD) with a rated leakage current of no more than 30 mA.
- Always stay outside of the ejection zone when commissioning the machine.

Operation:

- Before starting the device, make sure that the filling funnel is empty.
- Keep your face, head, hair and body a safe distance from the filling funnel.
- Do not place hands, other parts of the body and clothing in the filling chamber, the ejector chute or in the vicinity of other moving parts.
- Always pay attention to your balance and firm footing. Do not overreach. When feeding material, never stand on a higher level than the level of the base of the machine.
- Do not stay in the ejection area when operating the machine.
- Ensure that hard objects such as metal, stones, glass, bottles, cans or other foreign objects are not contained in the material being thrown in.
- If foreign objects get into the cutting tool or the machine makes unusual noises or vibrates abnormally, switch the motor off immediately and allow the machine to run down. Disconnect the machine from the mains and take the following steps before restarting and operating the machine:
 - Check the machine for damage
 - Check the parts for firm seating, retighten them if necessary.
 - Repair or replace any parts with parts that are of equivalent quality.
- Do not let processed material pile up within the ejection area; this could prevent proper ejection and cause a kick-back of the material through the filling funnel.

- In the event of blockages in the loading or discharge area of the machine, switch off the motor and pull the mains plug before removing material remaining in the filling funnel or ejector chute. Make sure that the motor is free of waste and other accumulations to safeguard the motor from damage or possible fire. Remember that when the starter mechanism with motorised machines is commissioned, the cutting tool also starts operating.
- Do not reach into the filling funnel during operation. The device continues to run for a short time after switching off.
- Warning! Never operate the machine with faulty protective devices or covers or without protective devices or with a damaged or worn cable.
- Keep the motor clean of debris and other accumulations to prevent damage to it or possible fire.
- Do not transport or tilt the device with the motor running.
- Stop the machine and remove the plug from the power socket. Ensure that all moving parts have come to a complete stop:
 - when the device is not in use, is being transported or is unattended;
 - before freeing a jammed blade.
 - before clearing a blockage or cleaning blocked ducts;
 - when checking the device, it is raining or when removing blockages;
 - when cleaning or performing maintenance or changing accessories;
 - when the power or extension cable is damaged or tangled;
 - when you want to move or lift the device;
 - when foreign bodies get into the device, in the event of unusual noises or vibrations (check the device for damage before restarting).

Maintenance and storage:

- When the machine is stopped for servicing, inspection, storage or for replacing accessories, switch off the power source, disconnect the machine from the mains and ensure that all moving parts have run out. Allow the machine to cool down before inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- Store the machine in a dry place and out of reach of children.

- Always allow the machine to cool down before storing it.
- When servicing the shredder, be aware that even though the motor is switched off due to the interlocking function of the guard, the shredder can still be moved.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons. Only use original spare parts and accessories.
- Never attempt to bypass the interlocking function of the safety guard.

Additional safety instructions for machines with collecting containers:

- Switch off the machine before attaching or removing the collecting container.

Recommendation

- The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a trigger current of no more than 30 mA.
- Do not use the device when it is raining or in bad weather conditions. Only work in daylight or with good lighting.
- Make sure all covers and deflectors are in their place and in good working condition.
- Warning! Danger of injury from moving dangerous parts!
- Have a secure footing at all times on slopes and to walk, not run.
- Do not touch moving dangerous parts until the machine has been disconnected from the mains power connection and the moving dangerous parts have come to a complete stop.
- Be careful not to connect a damaged cable to the power supply or touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as damaged cables can cause active parts to be touched.
- Avoid operating the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.

Caution!

In this way you avoid damage to the device and any personal injury resulting from it:

- Clean the ventilation openings regularly and follow the maintenance instructions.

- Do not overload your device. Only work in the specified power range. Do not use low-output machines for heavy work. Do not use your device for purposes for which it is not intended.
- Do not switch off the device until the filling funnel is completely empty, otherwise the device could become blocked and may not start up again.
- Do not try to repair the device yourself unless you have been trained to do so. All work that is not specified in this operating manual may only be carried out by our service centre.

Electrical safety

Caution:

To avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Use the intended strain relief for attaching the extension cable.
- Check the condition of the machine, power supply and extension leads regularly before starting work. If the device is damaged, it must not be put into operation.
- Keep extension cables away from dangerous moving parts to avoid damage to the extension cable, which can lead to contact with active parts.
- Do not use damaged cables, couplings and connectors or connection cables that do not comply with the regulations. If the mains cable is damaged, pull the plug out of the socket immediately. Never touch the mains cable as long as the mains plug is plugged in.
- If the connection cable is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Only use splash-proof extension cables that are approved for outdoor use. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Only have damage to extension cables repaired by a qualified electrician.

Warning!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety instructions” and “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.
- Avoid accidental start-ups of the machine: The operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket.
- Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

Behaviour in an emergency

Initiate the necessary first aid measures for the injury and seek medical assistance as quickly as possible.

Protect the injured person from further harm and keep them calm. A first-aid kit according to DIN 13164 should always be available at the workplace in the event of an accident. Any material taken from the first aid kit must be refilled immediately.

When you request assistance, provide the following information

1. Place of the accident
2. Nature of the accident
3. Number of injured
4. Nature of the injuries
5. Wait for further questions

7. Technical data

Dimensions L x W x H	630 x 450 x 910 mm
Cutting roller Ø	87 mm
Number of blades	8
Capacity of the collection container.....	56 l
Weight.....	20.5 kg
max. branch diameter	42 mm
Motor.....	220-240 V~ 50Hz
Nominal consumption P1	2800 W
Cutting roller speed.....	60 rpm
Operating mode*	P40
Protection category.....	IPX4
Protection class.....	II

Technical changes reserved!

* Continuous operation with intermittent load (4 min. load - 6 min. idle)

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	76.3 dB
Uncertainty K_{pA}	2.38 dB
Measured sound power level L_{WA}	95.8 dB
Guaranteed sound power level L_{WA}	98 dB
Uncertainty K_{WA}	2.38 dB

Note:

The specified sound levels have been determined in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare different power tools with one another. In addition, these values are suitable for estimating the stresses for the user resulting from the noise in advance.

8. Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

⚠ ATTENTION!

Before using for the first time, empty the collection bucket (8) into the household waste and wipe it out with a household cloth.

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

⚠ DANGER

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly

⚠ WARNING!

Always pull out the mains plug before carrying out adjustments on the device.

9.1 Fitting the support feet (Fig. 3/4)

1. Position the roller shredder so that the support feet (6) can be folded out by 180°.
2. Guide the wheel axle (13) into the intended position on the support feet (6). (Fig. 4)

9.2 Fitting the wheels (7) (fig. 5/6)

1. Assemble both wheels (7), as shown in fig. 6, using the lock nuts (14), the wheel sleeves (15) and the washers (16). Use the tool supplied to tighten the wheels (7). NOTE: If the axle rotates when tightening, use the Allen key (b) to hold in place.
2. After tightening the locknut (14), fit the wheel cap (17) on the wheel (7).

9.3 Installing the collecting container (Fig. 7, 8, 9)

1. Set the safety switch (9) on the collecting container (8) to its lowest position (Fig. 7).
2. Slide the collecting container (8) along the guide rail into the machine stand. The collecting container (8) can only be pushed in one direction.
3. To lock the collecting container (8), push the safety switch (9) on the collecting container (8) back up as far as it will go (Fig. 8; 9).

9.4 Fitting the handle for the adjusting screw (5b) (Fig. 10)

The adjusting screw (5) can be used to adjust the pressure plate (23) inside the device. The exact setting of the pressure plate (23) is explained under point 10.9.

1. Remove the pre-fitted fixing screw (5a).
2. Put the handle for the adjusting screw (5b) on the free end of the adjusting screw (5).
3. Tighten the pre-fitted fixing screw (5a).

10. Operation

The roller shredder has a powerful electric motor, overload protection and a restart lock for additional safety. A roller system is used as the cutting system, which works very quietly and automatically pulls in the chopped material. The robust chassis provides stability and good mobility of the device.

Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

Attention!

The roller shredder can only be started when the collecting container (8) is pushed into the machine stand and the safety switch (9) is in the top position.

10.1 Connecting the extension cable (Fig. 11)

1. Form a loop from the end of the extension cable and hook it into the strain relief (20) on the mains cable (10).
2. Connect the extension cable.

10.1.1 Status LED (18) (Fig. 2)

The status LED (18) shows you whether your device is connected to the power supply.

If the status LED (18) lights up, your device is supplied with power and can start up.

10.2 Switching on and off (Fig. 2)

1. On switch (2): The roller shredder is started when this button is pressed.
2. Off switch (3): The roller shredder is stopped when this button is pressed.

10.3 Switch for direction of roller rotation (11) (Fig. 2)

- Switch position "I" Entry:
 - By pressing this button, the device runs in continuous operation. Material is drawn in.
- Switch position "0" Stop:
 - Device stops.
- Switch position "II" Reverse:
 - You can change the direction of rotation of the cutting roller (Reverse) to remove jammed chopped material. Set the switch for the roller rotation direction to "II". As soon as you press and hold the on switch (2) (jog mode), the device runs in reverse. Trapped chopped material is released.

10.4 Overload switch (12)

The motor is equipped with an overload switch (12). If the roller shredder is overloaded, the overload switch switches off automatically to protect the roller shredder from overheating.

1. If the overload switch has triggered, switch the roller shredder off at the off switch (3) and wait until the roller shredder has cooled down.

2. Now press the overload switch (12) and switch the roller shredder on again.

10.5 Overload protection

If the motor is overloaded, e.g. if the roller is blocked by branches that are too thick, the device switches off automatically.

10.6 Working notes

⚠ Attention!

Keep a sufficient distance from the device when shredding, as long branches can kick out when being pulled in. There is a danger of injury.

- Ensure that the collecting container (8) is pushed properly into the machine stand and that the safety switch (9) is in the top position.
- Connect the roller shredder to the power supply (see 10.1).
- Put the roller shredder into operation using the on switch (2) (see 10.2).
- Hold branches when feeding them into the device until they are automatically drawn in.
- Alternate the chopping of wilting garden waste and branches that have been stored for several days with branches in order to prevent clogging.
- Before shredding, remove roots from attached soil debris and stones.
- Do not shred soft, moist material such as kitchen waste, but compost it directly.
- **Allow the roller shredder to fully shred the chopped material introduced before you introduce any new materials.**
- Do not use your hands to push down the chopped material, only use a specialist plug (c) for this or other chopped material.
- Switch off the roller shredder after the work has been completed and disconnect it from the power supply.
- Save a few dry branches until the end to use them to help clean the device.
- Do not switch off the device until all the chopped material has passed through the cutting roller area. Otherwise, the cutting roller may jam when restarting.

10.7 Unblocking

ATTENTION:

If the material becomes jammed, first press the off switch (3) to stop the device.

1. Press the roller rotation direction switch (11) to position "II".
2. Start the device by pressing the on switch (2).
3. The device runs in jog mode. As long as the switch for the roller rotation direction is held in position "II", the cutting roller runs in reverse.
4. Trapped chopped material is released.
5. Replace the direction of rotation again to continue shredding (see 10.3).

10.8 Emptying the collecting container

Empty the collecting container in good time. Note that the collecting container under the ejector chute fills unevenly!

1. Switch off the device and remove the plug from the socket.
2. Place the safety switch (9) on the collecting container (8) in its lowest position.
3. Pull out the collecting container (8) and empty it.
4. Make sure that the area of the safety switch (9) is free of wood splinters before you push the collecting container (8) back in.
5. Replace the collecting container (8) and push the safety switch (9) back up to the stop.

10.9 Adjusting the pressure plate

The pressure plate has been preset at the factory. The running-in process of a new machine may make it necessary to readjust the pressure plate at shorter intervals at the beginning. You can recognise the right time to readjust the pressure plate by the fact that the chopped material is only slightly crushed and still hangs together in a chain.

1. Empty the collection container (8) and put the roller shredder into operation.
2. Slowly rotate the adjusting screw (5) clockwise until slight grinding noises can be heard. The cutting roller is brought approx. 0.50 mm closer to pressure plate with a clockwise half-turn of the adjusting screw (5).

3. The pressure plate is correctly set, as soon as no grinding noise is audible.
4. **Note:** Metal chips may be produced by adjusting the pressure plate. Chopped material with metal chips is hazardous waste and must NOT be composted. To avoid this hazardous waste, empty and clean the collection container (8) immediately after setting the pressure plate.
5. Check the setting of the pressure plate by shredding a few branches on a trial basis. Properly dispose this chopped material, which could possibly contain metal chips.

Note:

If the shredder blade touches the pressure plate, the pressure plate is recut and small metal chips can fall out of the ejection opening. This is not a defect, but readjustment may only be made to the extent necessary, otherwise the pressure plate will wear out prematurely.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

11.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H07RN-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

11.2 AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~
- An extension cable with too small a conductor cross-section causes a significant reduction in the performance of the gardening tool. Cables up to 25 m long must have a cross section of at least $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$, cables over 25 m long must have a cross section of at least 2.5 mm^2 .

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and may only be used at the following connection points: This means that use of the product at any freely selectable connection points is not allowed.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended exclusively for use at connection points that have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the requirement named above.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

12. Cleaning and maintenance

Attention!

Pull out the mains plug before all maintenance and cleaning work.

Have work which is not described in these operating instructions carried out by one of our authorised customer service centres. Use only original parts.

Wear gloves when handling the cutting roller.

Before all maintenance and cleaning work, switch the device off, pull out the mains plug and wait for the cutting roller to come to a standstill.

12.1 Replacing the cutting roller and pressure plate (Fig. 12 + 13)

WARNING! Risk of cuts!

Always wear work gloves before working on the blade.

1. Switch off the device and remove the plug from the socket.
2. Turn the adjusting screw (5) approx. 2 turns anti-clockwise.
3. Loosen the four screws (21a) with the Allen key provided and remove the gear cover (21) from the device.
4. Carefully pull the cutting roller (22) off the motor shaft.
5. Remove the pressure plate (23).
6. Remove dirt from the motor shaft and lightly lubricate it.
7. Place the new cutting roller (22) in the same position on the shaft. When doing so, ensure that the cutting roller (22) is correctly aligned (note the curvature of the blade teeth).
8. Re-insert the pressure plate (23).
9. Insert the gearbox cover (21) and retighten the screws (21a).
10. Adjust the pressure plate as described in point 10.9.

General cleaning and maintenance work

Do not splash the roller shredder with water. Danger due to electric shock!

- Always keep the device, the wheels and the ventilation openings clean. Use a brush or cloth to clean, but do not use cleaning agents or solvents.
- Check the device, in particular the protective devices, for damage such as loose, worn or damaged parts before each use. Check all nuts, pins and screws for firm seating.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Keep the device dry and out of the reach of children. Do not cover the device with nylon bags as moisture could form.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, cutting roller, pressure plate

* may not be included in the scope of supply!

With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts:

Carbon brushes:	3904409008
Cutting roller:	3904409009
Pressure plate:	3904409010

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the power tool in its original packaging.

Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

14. Disposal and recycling

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - LIDL offers you return options directly in the branches and stores. Return and disposal are free of charge for you.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start	Collecting container not in correct position	Insert collecting container correctly and check safety switch
	Motor is overloaded	Switch the roller shredder on again
	No mains voltage	Have the socket, cable, lead and plug checked by a qualified electrician (see Electrical connection)
Garden waste is not being drawn in	Cutting roller moves counterclockwise	Switch direction of rotation
	Chopped material is too soft	Push in the chopped material with a special plug for the roller shredder
	Cutting roller is blocked	Unblock
Chopped material hanging together like a chain	Pressure plate not adjusted correctly	Readjusting the pressure plate

16. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003

Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

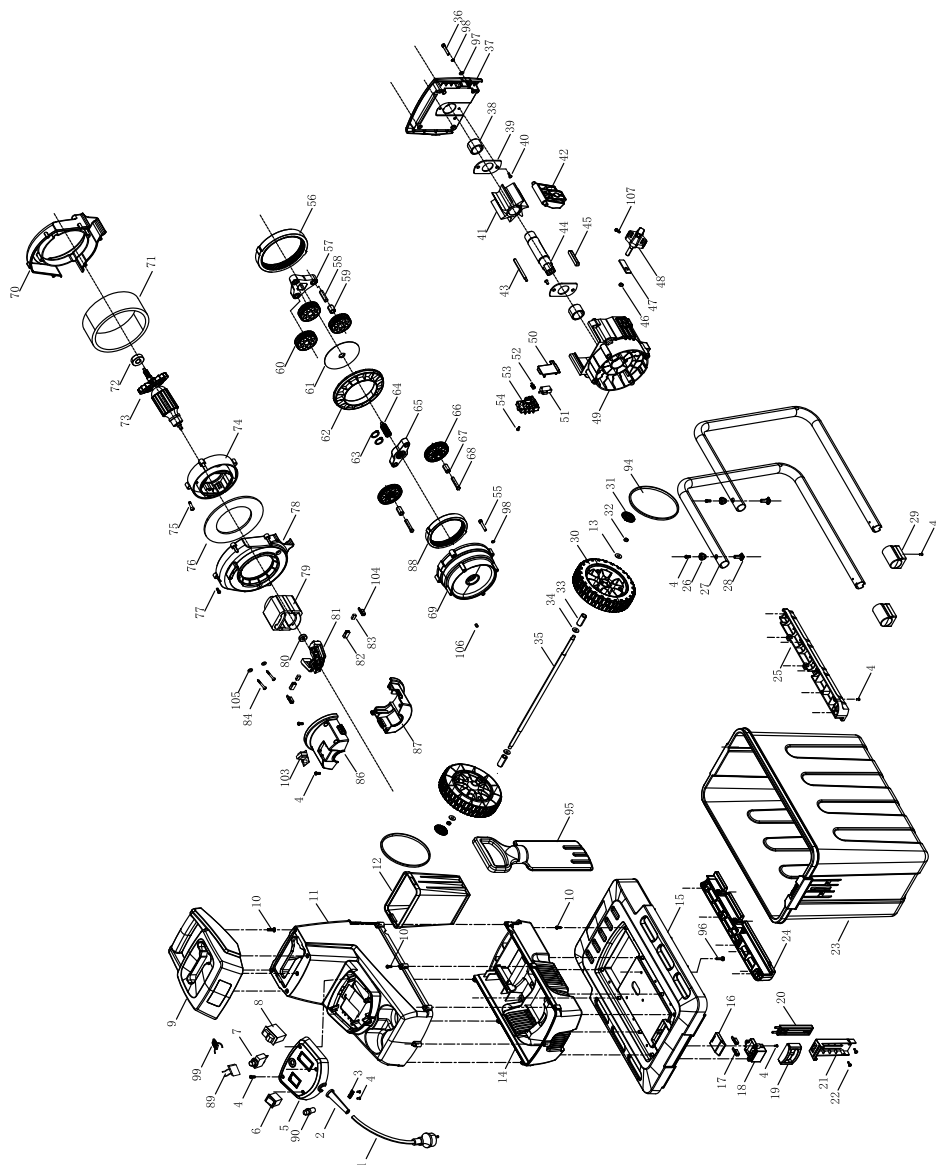
Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 453149_2310.



Déclaration de conformité UE Traduction de la déclaration de conformité UE originale
EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen

Marque / Marke: **Parkside**
Nom d'article: **BROYEUR DE VÉGÉTAUX À ROTOR - PWH 2800 C3**
Art.-Bezeichnung: **WALZENHÄCKSLER - PWH 2800 C3**
Numéro d'article / Art.-Nr.: **3904416975; 3904416977; 39044169915; 39044169959**
N° IAN / IAN-Nr.: **453149_2310**
N° série / Serien.-Nr.: **01001 – 30312**

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{wa} 95.8 dB, guaranteed L_{wa} 98 dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		☒ Annex V
☒ 2006/42/EG			Annex VI
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

**EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 17.06.2024


Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021
Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen · Last Information Update
Update: 06 / 2024 · Ident.-No.: 453149_2310_3904416975

IAN 453149_2310